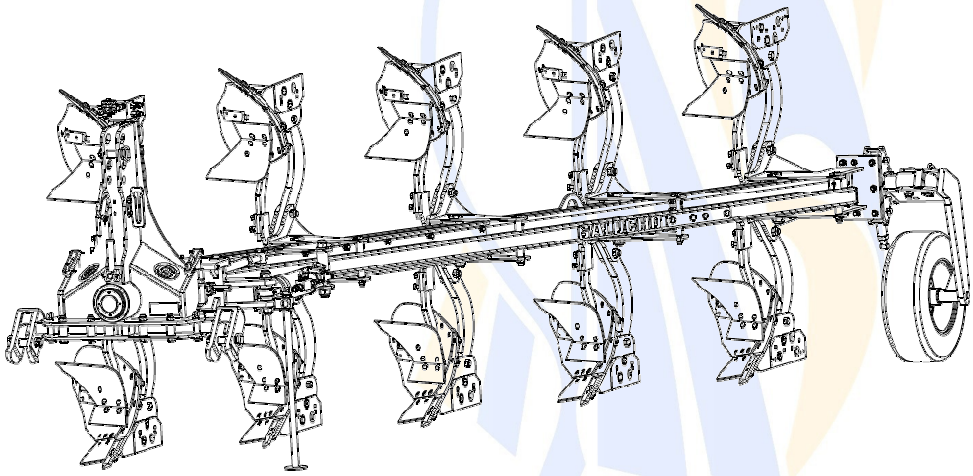
GALUCHO

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

Charrue de 3 à 6 fers avec réversion hydraulique, corps d'embouts réversibles et largeur de labour réglable.



CGF3/4-3
CGF3/4-4
CGF4/5-4
CGF4/5-5
CGF5/6-5
CGF5/6-6
CGF6

CE

GALUCHO – Industries Métalo Mécanique, S.A.
Avenue Central, nº 4 – 2705-737 S. João das Lampas
SINTRA • PORTUGAL
TEL.: +351 21 960 85 00 - FAX: +351 21 960 85 99
WEB: www.galucho.com – E-MAIL: info@galucho.pt

INDEX

SECTION A "Informations à propos du manuel"

1. Introduction
2. Conservation
3. Descriptions générales
4. Les utilisateurs qui doivent lire ce livre
5. Autocollants
6. Opération, description de base

SECTION B "Nomes de sécurité"

1. Dangers et risques résiduels
2. Opérateur engin/entretien
3. Équipements de protection individuelle "EPI(s)"
4. Élévation de la machine

SECTION C "Procédures d'utilisation"

1. Inspections avant l'utilisation
2. Début de l'utilisation
3. Fin de l'utilisation

SECTION D "Entretien"

1. Conditions préliminaires
2. Anomalies possibles
3. Conditions de garantie
4. Enregistrement du journal de bords

ANNEXE 1

Déclaration de conformité CE

ANNEXE 2

Catalogues des pièces

En cas de perte de ce manuel, contactez GALUCHO, en indiquant le n. d'enregistrement.

ENREGISTREMENT N. : ***09.CGF.10.13***

INFORMATIONS À PROPOS DU MANUEL

1. Introduction

En choisissant la marque GALUCHO vous avez pris la bonne décision. Fruit d'une expérience de plusieurs années, dans les plus dures et diverses conditions d'utilisation, le matériel GALUCHO offre une satisfaction plus complète à des milliers d'utilisateurs, autant au Portugal comme dans plus de 70 pays, de différents continents, où l'entreprise est implanté.

Nous sommes surs que, si vous l'utilisez correctement et répondez aux soins nécessaires à l'entretien, la machine que vous venez d'acheter effectuera le travail pour lequel il a été conçu et que tout utilisateur peut espérer d'obtenir grâce à lui, de façon efficace et économique.

Ce manuel comprend des enseignements très importants sur le montage, les règlements, l'entretien, etc., en plus des catalogues des pièces.

GALUCHO – IND. MÉTALO MÉCANIQUE, S.A. s'efforce toujours de perfectionner ses produits, en se réservant le droit de, à tout moment, faire des changements sur le dessin et/ou les sur les spécifications du matériel que nous fabriquons, et des respectifs composants sans être obligé de les appliquer aux machines antérieurement fabriqués et vendus.

IMPORTANT

Les charrues GALUCHO présentent des différences entre soi, essentiellement au niveau de la structure, cependant leurs principes de fonctionnement, de montage et de graissage est presque le même pour toutes les séries. Si, par hasard, vous avez un doute quelconque par rapport à vos composants, vous pourrez consulter le

2. Conservation

Commencez par lire attentivement le mode d'emploi et d'entretien, afin de vous familiarisez avec le matériel. Conservez-le, ensuite, dans un endroit sûr et accessible, pour de nouvelles consultations. Si des doutes persistent, dirigez-vous à l'agent qui vous a fourni la machine ou directement à nous, car nous serions très heureux de pouvoir vous éclaircir et documenter pour que vous puissiez obtenir le maximum de satisfaction et de rendement. Les gravures et les données techniques sont à titre indicatif et font l'objet de modifications sans préavis.

3. Descriptions générales

Ce manuel est une description de toutes les opérations qui sont nécessaires pour utiliser, entretenir les **CHARRUES DE 3 À 6 FERS** et fournir des informations sur les arguments suivants :

1. Description des systèmes de sécurité, afin d'éviter le danger pour les utilisateurs et les personnes exposées.
2. Fonctions et usage opérationnel.
3. Entretien que l'utilisateur peut exécuter (à l'exception des parties spécifiées de façon différente).

4. Les utilisateurs qui doivent lire ce livre

Ce livre se destine à tous les utilisateurs qui se trouvent aux commandes des opérations, de l'entretien et de l'inspection des **CHARRUES DE RÉVERSION HYDRAULIQUE.**

- Utilisateur, gestion.
- Superviseur / gérant. Coordonner et contrôler les opérations effectuées.
- Technicien d'entretien de base. Opérations de base d'entretien préventif.

5. Autocollants

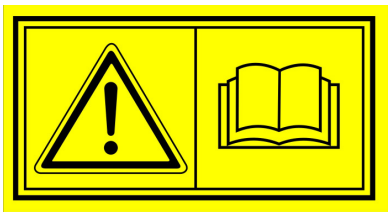
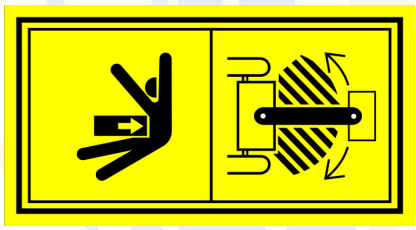
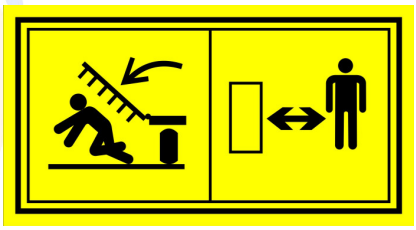
5.1 Autocollants d'information

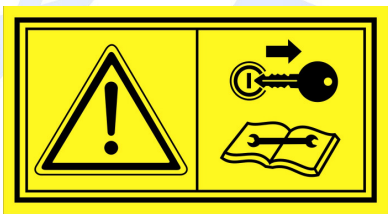
Plaque CE avec toutes les informations qui identifient la machine et avec les caractéristiques principales.

En outre, il y a une gravure placée à un endroit visible et accessible qui comprend : modèle + numéro de série.

5.2 Autocollants d'alerte

Cet engin aura les informations suivantes d'alerte de risque :

		
Réf. 990150008	**Réf. 990150005**	**Réf. 990150001**
Lire le mode d'emploi des instructions de la machine.	Machine en déplacement. Maintenir l'écartement de la zone d'articulation.	Danger d'écrasement. Maintenir l'écartement.

		
Réf. 990150023	**Réf. 990150025**	**Réf. 990150016**
Plusieurs dangers. Maintenir l'écartement minimum de 15 mètres.	Éteignez le moteur, retirez la clé et lisez le mode d'emploi avant d'effectuer toute intervention sur la machine.	Attendez que tous les organes de la machine soient complètement arrêtés, pour pouvoir s'approcher.

Réf. 990141220	**Réf. 990216710**	
Point de graissage.	Point d'attelage pour son élévation.	

IMPORTANT

Les symboles de risque et d'obligation indiqués doivent être respectés, ainsi que les signes déterminés par le Dép. d'Hygiène, Sécurité et Santé de l'utilisateur final.

6. Opération, description de base

Les charrues Galucho avec les appareils de labour au sol qui, en se déplaçant sur l'action d'une force de traction mécanique exécutent la coupure et le renversement du sol, que l'on appel labourage.

Les charrues possèdent deux séries de corps, droits et gauches, et peuvent tourner la terre alternativement, d'un côté ou de l'autre, ce qui leur permet d'effectuer un labourage de rigoles adossées.

Bien que plus coûteuses que celles des charrues simples correspondantes, celles-ci sont plus faciles d'utiliser et s'adaptent mieux aux terrains inclinés.

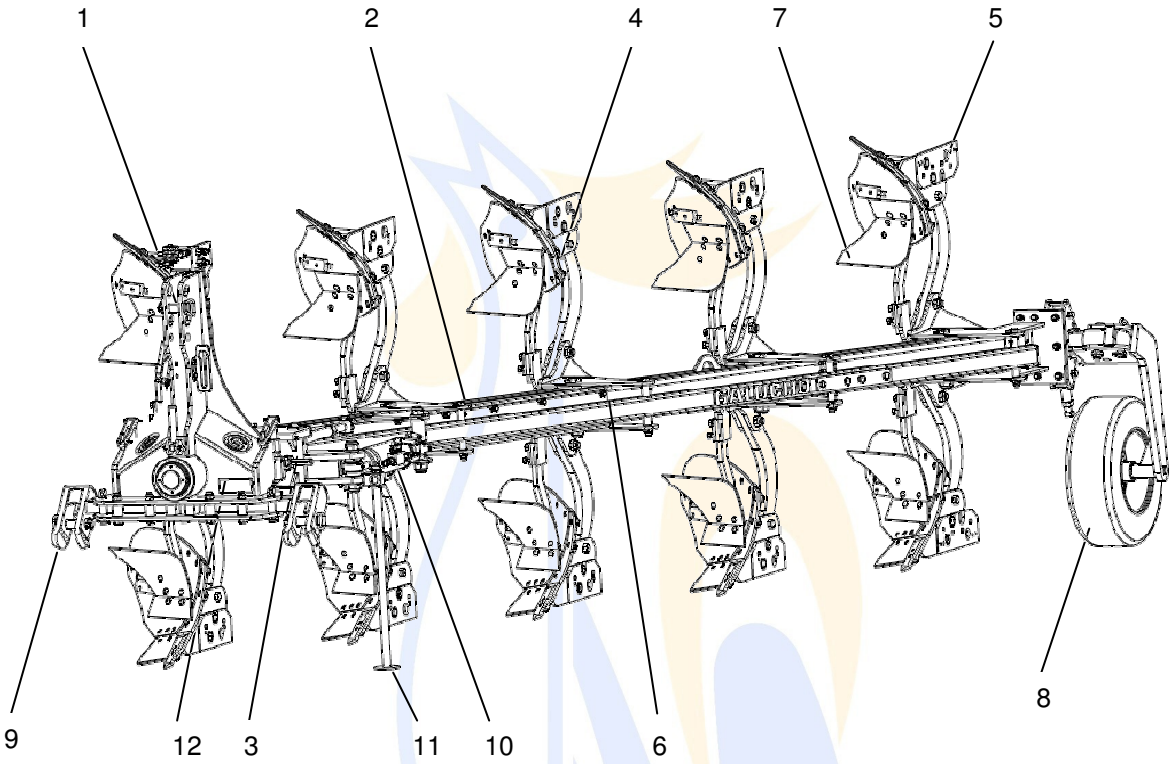
Sur ce genre de charrues les deux séries de corps sont montés sur un même axe, opposé symétriquement par rapport à un plan horizontal. Pour passer d'une position de labour à une position symétrique, il faut faire une rotation d'environ 180º autour de l'axe longitudinal.

Le système de réversion de ces charrues autour d'un axe longitudinal est du genre automatique hydraulique.

Les charrues Galucho CGF présentent un système de sécurité par vis fusible.

Elles ont la particularité de tous les modèles qui ont une variation continue de largeur de labour, de 12" à 20" réglé mécaniquement par un tenseur ou hydrauliquement par un cylindre.

Elles présentent aussi un pivot oscillant qui permet la correction automatique de la dérive et de la possibilité de faire des "virages" pour contourner les obstacles.



L'image peut montrer l'équipement optionnel non-fournit dans la version standard.
Parties qui composent la machine :

1 - Pivot
2 - Châssis
3 - Prisme
4 - Axe
5 - Corps de burin
6 - Bielle
7 - Rasettes
8 - Roue régulatrice de profondeur et transport
9 - Barre d'accouplement
10 - Cylindre hydraulique de déplacement latéral
11 - Ancrage
12 - Plaque d'identification de la machine

6.1. Accessoires et composants

Les charrues Galucho sont équipées de série avec tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de la machine.

VERSOIRS. Selon le genre de labour prétendu, vous pouvez choisir entre deux types différents de versoirs.

- Versoirs cylindrique-hélicoïdale. Les versoirs ont une partie intérieure, qui permet un bon émottage, et la partie postérieure hélicoïdale, qui permet l'accompagnement total de l'andain jusqu'à son retournement.

- Versoirs à bandes.

6.2. Caractéristiques techniques

Modèle	Largeur de travail (m)	Distance entre les bras (m)	Dégagement au sol (m)	Poids (Kg)	Puissance recommandée kW (cv)
CGF3/4-3	0,90-1,50	0,90	0,76	1200	60(80)-95(130)
CGF3/4-4	1,20-2,00	0,90	0,76	1500	75(100)-110(150)
CGF4/5-4	1,20-2,00	0,90	0,76	1500	75(100)-110(150)
CGF4/5-5	1,50-2,50	0,90	0,76	1900	95(130)-150(200)
CGF5/6-5	1,50-2,50	0,90	0,76	1900	95(130)-150(200)
CGF5/6-6	1,80-3,00	0,90	0,76	2200	125(170)-195(260)
CGF6	1,80-3,00	0,90	0,76	2200	125(170)-195(260)

L'entreprise se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Dangers et risques résiduels

Pour travailler avec les tracteurs et les machines agricoles, il faut exiger la connaissance de celui qui va le faire et le respect du mode d'emploi.

Il faut être consciencieux et se méfier des dangers que l'imprudence peut provoquer, non seulement à l'utilisateur comme à d'autres, pendant les heures de labour ou en dehors.

GALUCHO sait que ses clients sont indispensables à la société, à leur famille et à l'exploration agricole qu'ils dirigent. Afin d'éviter tout accident, nous vous conseillons de suivre les règles de sécurité suivantes :

1 - Attelez tout appareil au tracteur, utilisez uniquement le lieu que le fabriquant a prévu pour cet effet, en vérifiant si tout est resté dans l'ordre.

2 - Chaque fois que, pour des raisons de réparation, vérification, montage ou autres, vous devez vous placer sous un appareil, ne le faite jamais sans l'aide de la béquille convenablement.

3 - En actionnant le système hydraulique du tracteur, vérifiez préalablement si l'appareil, le remorque, le chargeur frontal ou autre, lorsque vous circulez, n'atteint personne.

4 - N'autorisez jamais le transport de personnes sur l'appareil, pendant le labour et sur la route, ou à l'arrière des cultivateurs et des broyeurs rotatifs, car, pendant son fonctionnement, ils peuvent éjecter des pierres, des bâtons, etc.

5 - Ne démontez pas le tracteur en marche. Si vous devez le faire, immobilisez-le bien et arrêtez le moteur.

6 - Utilisez toujours des parois de protection dans les transmissions reliées à la prise de force du tracteur.

7 - Utilisez les contrepoids frontaux ou sur les roues avant lorsque, avec les appareils montés, vérifiez que la direction du tracteur est très légère et celui-ci a tendance à chevaucher. Redoublez votre attention pendant le travail, les manœuvres ou sur la route.

8 - N'oubliez pas que les dangers augmentent lorsque vous travaillez ou circulez sur un terrain pentu. Soyez très prudent, en faisant attention aux inclinations accentuées, surtout les latérales, qui doivent être évitées.

9 - La pression des pneus doit être vérifiée à froid et ne jamais excéder la pression recommandée par le fabricant.

SÉCURITÉ PERSONNELLE :

• La distance minimum de sécurité à partir de la machine en labour ou en marche est de **15m**.
• Il est absolument interdite toute intervention sur la machine, pourvue que celle-ci ne soit pas appuyée par terre et désaccouplée du tracteur.

Si vous respectez les conseils que nous vous avons donné, nous espérons que vous n'aillez ni provoquez aucun accident. C'est ce que GALUCHO souhaite à ses clients.

2. Opérateur engin/entretien

2.1 Fonction de l'opérateur - machine

Contrôlez le fonctionnement correct, ayant comme responsabilité : allumer/éteindre et arrêt d'urgence.

2.2 Fonction de l'opérateur - entretien

Effectuez tout l'entretien et/ou réparation, chez un agent autorisé GALUCHO.

2.3 Caractéristiques de l'opérateur - machine/entretien

Opérateurs - machine/entretien doivent être en de bonne conditions physiques, et en possession de toutes les facultés mentales et être conscient de tous les dangers qui puissent survenir.

Opérateurs - machine/entretien doivent être conscients que :

- Un handicap physique ou mental peut provoquer de sérieux dangers pour vous, mais aussi pour d'autres personnes, des animaux ou des objets dans le domaine de travail.
- Les personnes qui ne sont pas qualifiées, ne peuvent pas intervenir.
- L'âge minimum est de 18 ans.

2.4 Formation de l'opérateur - machine/entretien

Tous les opérateurs ont besoin d'un cours de formation pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement de travail, qui comprend au minimum «la prévention des risques de travail».

- La sécurité pendant le processus normal de travail.
- Réalisation correcte des travaux préventifs d'entretien, programmés par le fabricant et indiqués dans ce manuel.

3. Équipements de protection individuelle "EPI(s)"

Le rapport des équipements de protection individuelle, indiqués par le fabricant, selon les risques présents dans cet équipement, en plus des EPI(s) établis par le département d'Hygiène, sécurité et santé de travail de l'utilisateur final, sont:

- Protection auriculaire
- Chaussure de sécurité
- Visière ou lunettes de protection
- Gants de cuire
- Casque

4. Élévation de la machine

Pour soulever l'équipement, vérifiez le poids du modèle. Utilisez obligatoirement des œillets, indiqués par le fabricant, avec la signalisation suivante :

PROCÉDURES D'UTILISATION

1. Inspections avant l'utilisation

Il faut vérifier les conditions suivantes avant de commencer l'utilisation:

- Vérification générale quotidienne (*check-list*), état de conservation, fissures considérables sur l'équipement, fuite d'huile, éléments de sécurité, protections, symboles de signalisation.
- Vérification opérationnelle quotidienne (*check-list*), état e fonctionnement.

2. Début de l'utilisation

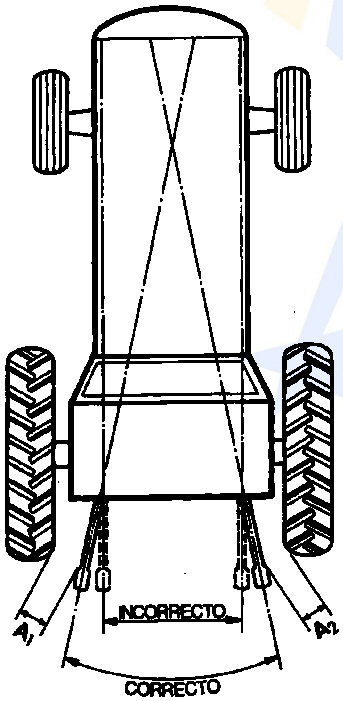
2.1 Attelage au tracteur

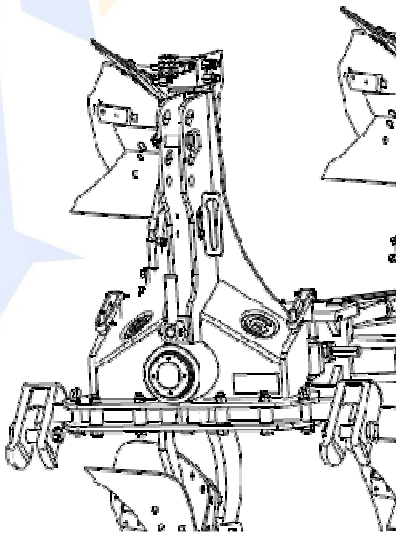
Ce modèle de charrue est conçu pour s'adapter aux 3 points universels d'un tracteur agricole, quel qu'il soit.

Selon le modèle de la charrue, la barre d'accouplement peut être fournie avec 2 longueurs différentes (entre les centres).

Catégorie II	900mm
Catégorie III	1000mm

La barre d'attelage doit avoir la longueur suffisante pour que les forces de labour convergent vers le centre de l'axe avant du tracteur, comme le démontre la figure.



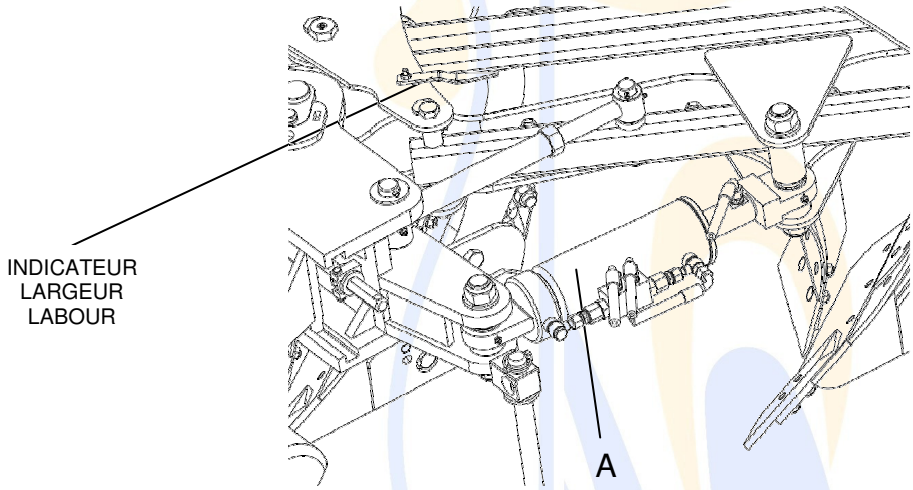


2.2 Variation de la largeur de labour

Les charrues mécaniques sont équipées avec un système de réglage des corps de la charrue et de la variation de la largeur de labour, qui permet de choisir toute largeur de labour comprise entre 12" (30 cm) et 20" (50 cm) avec une opération unique.

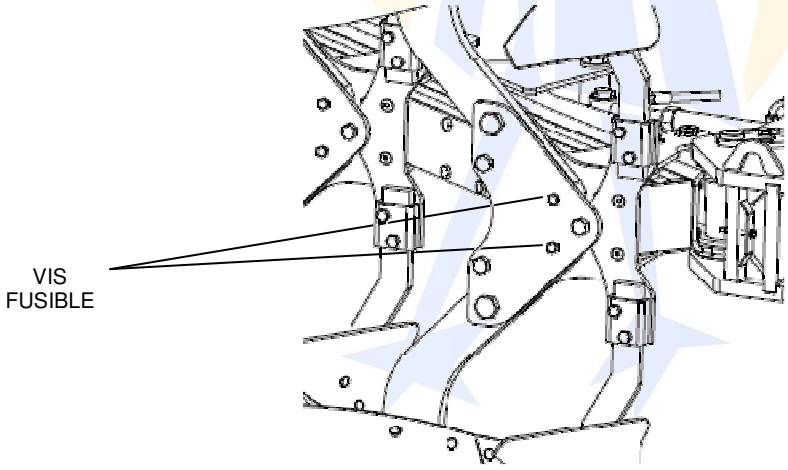
Sur les charrues hydrauliques, vous pouvez effectuer la même opération à partir de la cabine du tracteur, avec la machine de labour, selon l'utilisation du cylindre hydraulique A.

L'indicateur marche à la largeur de labour sélectionnée. La possibilité de modifier la largeur de labour permet d'adapter la charrue aux conditions du terrain, la puissance du tracteur et le détour des obstacles (arbres, poteaux, étanchéités, ...).



2.3 Système de sécurité pour vis fusible

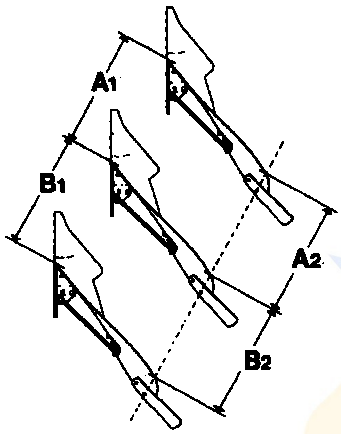
La protection de la machine est garantie par la vis fusible. Le bec réversible lorsqu'il rencontre un obstacle produit la rupture de la vis fusible, qui permet à l'axe de tourner sur sa fixation. Pour continuer à labourer, il faut repositionner l'axe et changer la vis fusible.

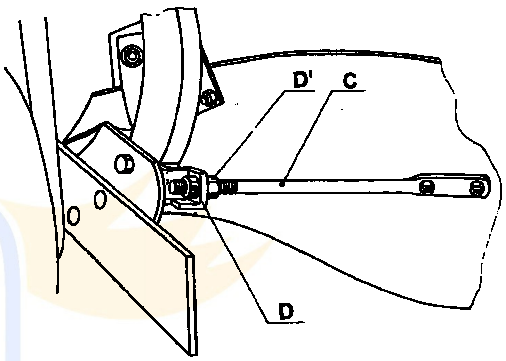


2.4 Réglages

2.4.1 Versoirs

Vérifiez que les distances A1=A2 et B1=B2 comme on peut le voir sur les figures suivantes. Si ces distances ne correspondent pas, ajustez le tirant C, en agissant sur les écrous D et D'



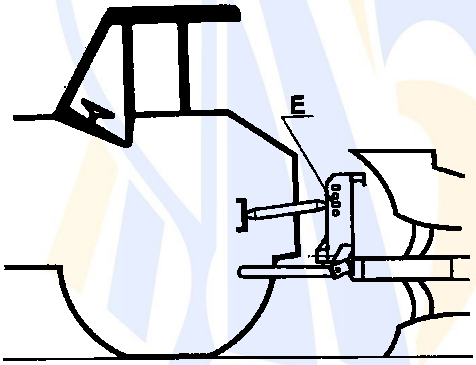


2.4.2 Alignement

La charrue doit labourer alignée avec le tracteur. En cas contraire, le tracteur aura tendance à sortir de la trajectoire de la rigole. Il faut vérifier que la distance A1=A2. Sur ces modèles de charrues, l'effet d'alignement est corrigé par le biais du pivot oscillant. Sur les charrues d'attelage fixe, il faut aligner à l'aide de la broche filetée (cylindre hydraulique comme optionnel).

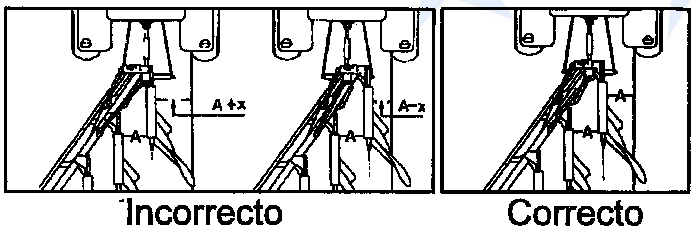
La barre du 3ème point doit être positionnée de façon à ce que l'extrémité liée à la charrue soit légèrement plus haute que l'extrémité liée au tracteur.

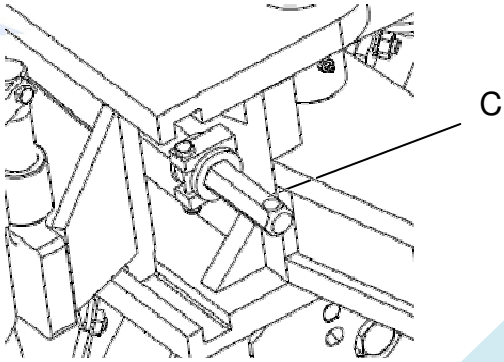
La barre du 3ème point doit, de préférence, être liée au trou déchiré. En assurant que la longueur n'empêche pas son libre mouvement pendant le labour.



2.4.3 Largeur de la 1ère rigole

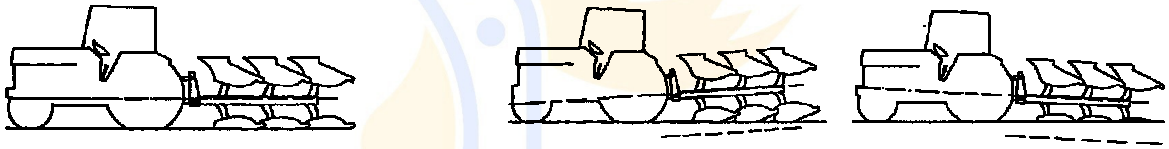
La largeur de la rigole avant est réglée par la broche C de déplacement du pivot de façon à ce que les observations décrites sur la figure se vérifient.





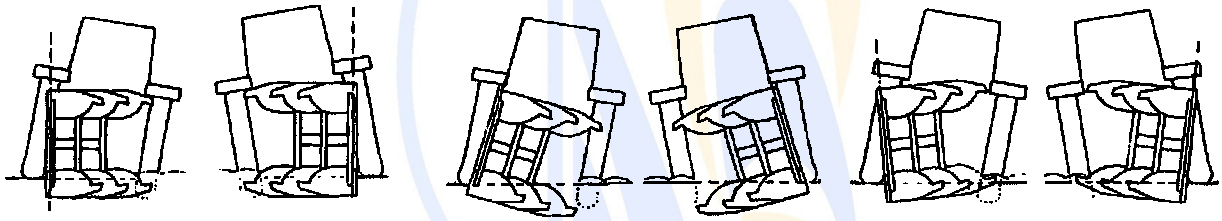
2.4.4 Horizontalité longitudinale

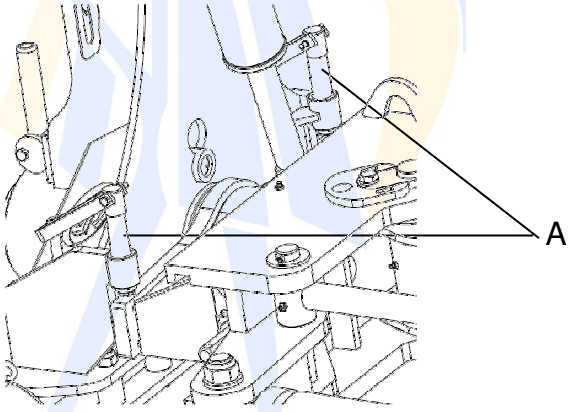
La longueur du 3ème point doit être réglée de façon à ce que le châssis soit parallèle au sol, car au cas contraire les premiers corps laboureront à une profondeur différente des arrières, en obtenant ainsi un labour inégal.



2.4.5 Horizontalité transversale

Pour la même raison, il faut vérifier que pendant le labour, les axes soient en position verticale au sol. Pour ceci, il faut que les dispositifs de suspension du tracteur se trouvent à la même hauteur et ajuster les accordeurs de réglage du renversement A qui se trouvent sur le pivot.





2.4.6 Profondeur du labour

La profondeur du labour est réglée par les bras inférieurs du tracteur. Cependant, pour obtenir une profondeur de labour uniforme, toutes les charrues sont équipées d'une roue de régulatrice de profondeur (roue régulatrice de profondeur et transport en option) dont la hauteur est réglée sur les accordeurs existants près de la roue.

Il y a un rapport entre la profondeur et la largeur de labour qu'il faut respecter pour obtenir de bons résultats.

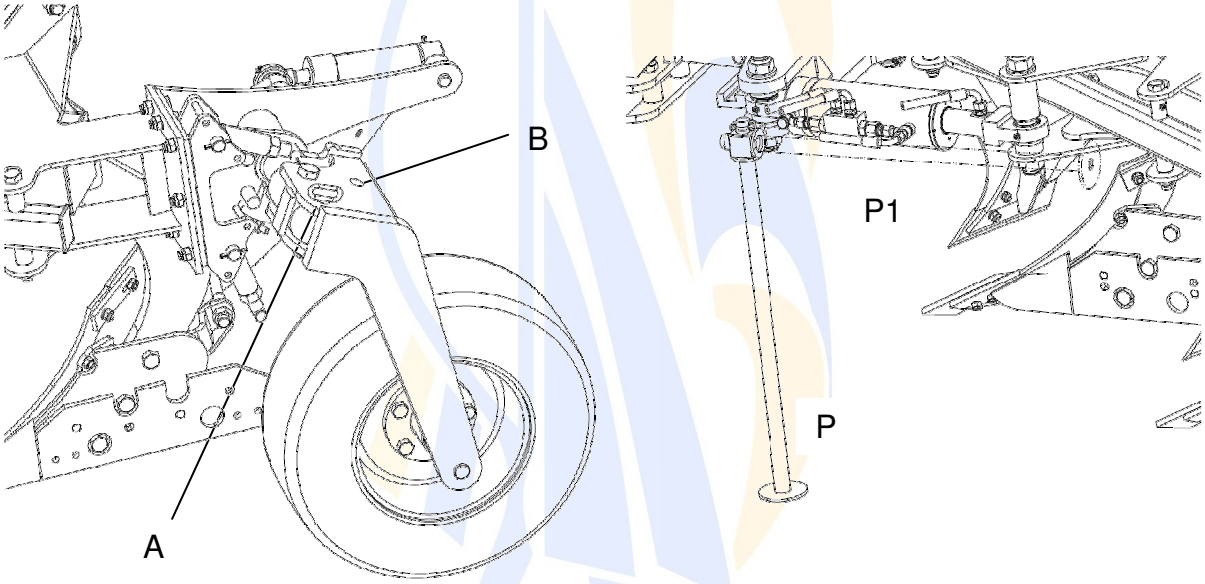
2.4.7 Transport et parking

Les charrues qui ont uniquement une roue régulatrice de profondeur devront être transportées montées. Ayant pour but d'aider le transport, la charrue doit être disposée sur la largeur la plus étroite, en agissant sur le système de réglage de la largeur de labour, en augmentant la longueur de la broche filetée ou du cylindre hydraulique selon le modèle.

Les charrues de 5 et 6 fers sont équipées d'une roue régulatrice de profondeur et transport devront être transportées sur la position demi-montée, pour ceci il faut procéder de la façon suivante. Actionnez le verrou automatique existant sur le pivot, placez la charrue sur la position horizontale en se certifiant qu'elle reste fermée, retirez le boulon de la position A, tournez le support de la roue de 90º, placez le boulon sur la position B et retirez le bras du 3ème point du côté de la charrue.

Ne transportez jamais une charrue de 5 ou 6 fers sur la position montée, car la largeur totale, même s'il s'agit de la largeur de labour plus étroite, dépasse les mesures permises par la loi pour le transport, en pouvant même entrer en collision, provoquant ainsi des endommagements sur l'équipement ou sur les biens.

Chaque fois que la charrue n'est pas accouplée sur le tracteur, placez l'ancrage sur la position P. Ainsi, vous assurez un positionnement statique et sûr de la charrue pendant le parking. La position P1 indique la position en labour.



3. Fin de l'utilisation

En immobilisation prolongée, lavez, lubrifiez et gardez en lieu abrité tout l'équipement afin d'éviter l'oxydation.

ENTRETIEN

1. Conditions préliminaires

L'entretien de routine peut se faire par l'utilisateur. L'entretien annuel et les réparations doivent être exécutés par un personnel qualifié et / ou par les agents GALUCHO autorisés. L'utilisateur est responsable de l'entretien de la machine. Pour garantir une longue durée et un parfait fonctionnement, toutes les indications d'entretien doivent être fidèlement suivies.

Faites attention au moindre bruit anormale pendant son fonctionnement qui puisse endommager ou provoquer le mauvais fonctionnement de tout composant. Dans ce cas, vous devrez vous arrêter et vérifier l'origine de l'anomalie, afin de réparer ou remplacer le composant pour éviter la propagation.

Lorsque vous travaillez avec la machine sans qu'il soit complètement opérationnel, vous pouvez provoquer des situations de danger pour les utilisateurs, en plus de pouvoir endommager la machine en soi.

Pour des raisons évidentes de sécurité, toutes les opérations d'entretien doivent être effectuée avec la machine découplée du tracteur et appuyée au sol sur une superficie plate et solide.

Après chaque utilisation, nous vous recommandons de toujours essuyer et graisser la machine.

Les règles d'entretien indiquées dans ce manuel, mentionne exclusivement les engins fournis, par GALUCHO, pour les axes de transmission qui les équipent. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

LIVRAISON DE LA MACHINE:

- Lisez attentivement ce manuel ;
- Vérifiez si la machine correspond à la totalité de l'équipement que vous venez d'acquérir.

LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Au bout de deux heures de travail, vérifiez le serrage de toutes les vis.
- Vérifiez l'état de tous les organismes actifs de la machine ;
- Vérifiez s'il y a des fuites d'huile dans le circuit ;
- Vérifiez la pression du pneu 200/60-14.5 10PR (5bar-72PSI)

APRÈS UNE UTILISATION PROLONGÉE :

- Vérifiez l'état d'usure de toutes les parties de la machine. Pour éviter la perte de temps et avoir la garantie d'un travail parfait, utilisez uniquement les pièces d'origine lors de leur remplacement ;

REMPLACEMENT DE MASSE :

- Faite attentivement le nettoyage de la machine ;
- Vérifiez le serrage de tous les composants ;
- Appliquez la masse sur tous les verts ;
- Remplir le tampon du cube de la roue (chaque 500h) ;
- Recouvrez la machine avec une couverture adéquate et placez-le dans un endroit sec.

GRAISSAGE :

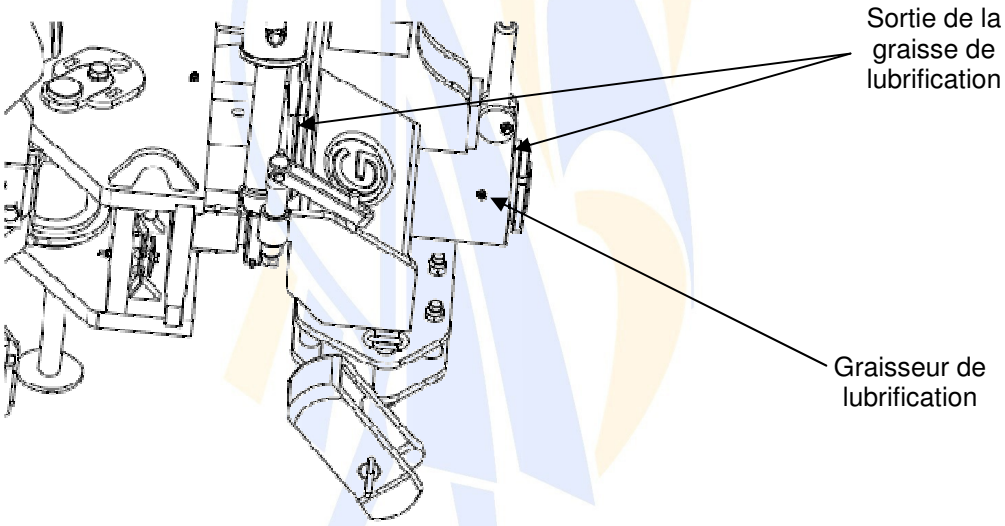
- Les points de graissage sont tous signalés à l'aide d'un autocollant ;
- Graissez tous les points, à chaque 8 heures de travail, avec une masse grease 2 ou équivalent ;
- Graissez à l'aide de quelques gouttes d'huile tous les autres points mobiles de la charrue.

RISQUES DE DÉCHETS :

- La machine a pour objectif offrir la plus grande sécurité possible. Cependant, il existe encore quelques situations de dangers qui ne peuvent pas être résolues sans compromettre la fonctionnalité de la machine.
- Il peut arriver qu'à une certaine phase du labour dû à l'usure ou aux obstacles imprévus, les vis fusibles se cassent et soient projetés violemment, cependant l'utilisateur ou les personnes qui se trouvent autour de la machine à une distance minimum de **15 m** seront toujours en sécurité.
- La machine permet une visibilité parfaite de la zone de travail. L'utilisateur peut facilement comprendre si des personnes, des animaux ou des objets se trouvent sur le chemin à une distance inférieur à celle qui est considérée comme étant de sécurité.
- La machine ne doit pas être utilisée pendant la nuit ou avec une faible visibilité.

IMPORTANT

Vérifié si la graisse sort des deux côtés du pivot de la charrue.



IMPORTANT

Ne faites jamais de soudage sur les diverses parties de la machine. Vous devez solliciter des pièces détachées ou la permission de l'entreprise GALUCHO.

IMPORTANT

Annuellement vous devez faire la «révision officielle» de la machine. Effectuée par le fabricant GALUCHO ou ses officines autorisées.

2. Anomalies possibles

DÉFAUT	SOLUTION
Profondeur Insuffisante	• Raccourcir le bras supérieur de l'hydraulique • Baisser les 3 points de l'hydraulique • Ajuster le contrôle de profondeur auprès de la roue
Profondeur exagérée	• Allonger le bras supérieur de l'hydraulique • Lever les 3 points de l'hydraulique • Ajuster le contrôle de profondeur auprès de la roue
Plus de profondeur de la rigole avant	• Allonger le bras supérieur de l'hydraulique
Moins de profondeur de la rigole avant	• Raccourcir le bras supérieur de l'hydraulique
Largeur exagérée de la rigole avant	• Diminuer l'angle d'attaque • Ajuster la gauge du tracteur
Largeur insuffisante de la rigole avant	• Augmenter l'angle d'attaque • Ajuster la gauge du tracteur
Patinage du tracteur	• Utiliser le contrôle de traction • Bloquer le différentiel • Soulever les roues
Tendance pour le gauchissement du tracteur	• Placer les poids à l'avant du tracteur • Soulever les roues
Colmatage	• Régler les coutres du disque (optionnel) • Régler les rasettes (optionnel)
Réaction sur la direction	• Diminuer l'angle d'attaque • Réduire la vitesse
Difficulté à faire la réversion	• Mauvais réglage de la valve • Pression hydraulique insuffisante • Fuite sur le circuit hydraulique • Mauvais liens au tracteur

3. Conditions de garantie

Notre entreprise garantie tout équipement agricole que nous fabriquons pour une période de 2 ans dès le moment de la date de la facture.

1.1 - Cette garantie inclut uniquement la livraison, pour remplacement, des pièces ou des composants qui soient prouvés défaillants de fabrication et/ou montage. La garantie ne couvre jamais le payement de la main-d'œuvre ou les déplacements.

1.2 - Sont exclus de la garantie donnée par cette entreprise tous les composants considérés d'usure.

1.3 - Tous les composants qui ne sont pas de fabrication, comme par exemple les pneus, ne se trouvent pas couvert par la garantie de cette entreprise. Ceux-ci seront de l'exclusive responsabilité des fabricants respectifs. Dans ce cas, notre entreprise pourra uniquement servir, à la demande, comme lien de communication entre l'utilisateur et le respectif fabriquant. La décision de celui-ci sera communiquée au réclamant, avec toutes ses conséquences.

2 - ***Les raisons suivantes entrainent à la perte immédiate de la garantie*:**

2.1 - L'utilisation des équipements en conditions anormales de travail ou accouplés à des tracteurs avec des puissances différentes de celles qui sont indiquées, pour chaque cas, dans notre littérature technique.

2.2 - Le remplacement de toute pièce ou accessoire par un autre qui ne soit pas fabriqué par nous ou qui n'est pas reconnu par nous.

2.3 - Toute réparation ou modification qui soit faite, pendant la période de garantie, sans notre connaissance et autorisation nécessaire.

3. Toutes les réclamations de garantie devront nous être communiquées par les agents de vente respectifs, en utilisant à cette fin la fiche de réclamation. L'envoi des pièces ou accessoires qui font l'objet de la réclamation est obligatoire, pour examen par nos Services techniques et département de qualité. Si les raisons qui ont motivé la réclamation sont constatées et confirmées, de nouvelles pièces vous seront fournies ou un crédit à leurs valeurs vous sera attribué, si elles ont déjà été envoyées.

4 - Les puissances considérés dans nos catalogues et autre littérature comme étant nécessaires pour tout équipement de notre fabrication pourront variés selon les différents types et l'état des sols, la capacité et l'expérience de l'opérateur, l'état de tracteur et l'adhérence de celui-ci au terrain où il travail.

5 - Cette entreprise peut uniquement accepter la dévolution des équipements de sa fabrication, dans un délai de 15 jours après l'émission de la facture, pourvu qu'ils n'aient pas été utilisés pour travailler, ne soient pas les modèles retirés du marché ou, s'il fait partie de notre gamme de production, aucune modification ne soit introduite.

6 - ***En conformité avec la Directive des Machines/CE cette entreprise* :**

6.1 - Fabrique les machines en respectant les normes de sécurité applicables, notamment en ce qui concerne la protection des pièces mobiles ;

6.2 - Émet un certificat de conformité, référant les nomes et les règlements respectés.

6.3 - Émet le mode d'emploi et le catalogue des pièces de chaque machine.

NOTE : Chaque concessionnaire GALUCHO est obligé de livrer à l'utilisateur final :
- Les dispositifs de sécurité, fixés ou démontables, appartenant à chaque machine.
- Le certificat de conformité et le mode d'emploi avec le catalogue des pièces de chaque machine.

7 - La lecture de notre brochure est recommandée : « Conditions générales de vente et payement ».

8 - Pour tout éclaircissement nécessaire, veuillez consulter nos Services Commerciaux.

4. Enregistrement du journal de bords

L'entretien de l'enregistrement du contrôle et fait par le propriétaire, basé sur la Directive Européenne 2006/42/CE.

Ce contrôle d'enregistrement de l'entretien de la machine doit enregistrer et archiver jusqu'à la fin de sa vie utile.

L'inscription doit être remplie avec les situations suivantes :

- Changement de propriété.
- Remplacement des moteurs, mécanismes, éléments de structure, composants électriques, composants hydrauliques, dispositifs de sécurité et composants importants.
- Défaillance d'importance relative.
- Vérifications périodiques.

IMPORTANT

Si ces feuilles de registre sont insuffisantes, vous devez ajouter les pages nécessaires pour que l'historique soit parfaitement enregistré.

Modèle : ……. N. de série : ……. ….

Date:..... Ordre de travail : ……

Entretien périodique / Entretien annuel / Pannes :
.....

Heures :.....

Description :.....
……
……
……
……
……
……

Matériaux / Pièces remplacées :

Référence	Quantité	Description

Observations :.....
……
……
……
……
……
……

Prochaine date d'entretien : ……

Signature et cachet du Service Signature du Client

Modèle : …… ……. N. de série : ……

Date :..... Ordre de travail : ……

Entretien périodique / Entretien annuel / Pannes :
.....

Heures :.....

Description :.....
……
……
……
……
……
……

Matériaux / Pièces remplacées :

Référence	Quantité	Description

Observations :.....
……
……
……
……
……
……

Prochaine date d'entretien : ……

Signature et cachet du Service Signature du Client

Modèle : …… ……. N. de série : …… ….

Date:..... Ordre de travail : ……

Entretien périodique / Entretien annuel / Pannes :
.....

Heures :.....

Description :.....
……
……
……
……
……
……

Matériaux / Pièces remplacées :

Référence	Quantité	Description

Observations :.....
……
……
……
……
……
……

Prochaine date d'entretien : ……

Signature et cachet du Service Signature du Client

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES

Fabricant : **GALUCHO - Industries Métalo-mécaniques, S.A.**
Siège social à : **Av. Central, N. 4**
2705-737 S. João das Lampas – PORTUGAL
NIF – 500156646

Représenté en la qualité de responsable technique par : _____,
ayant la carte d'identité n. :

Je déclare par la présente que, _____, définit par :

- Marque et modèle :
- N. de série :
- Année de fabrication :
- N. expédient technique de construction :

Ce trouve en conformité avec les exigences essentielles de sécurité et santé, décrits dans la **Directive Européenne 2006/42/CE,** transcrite dans le **Décret-loi n. 103/2008.**

Article 12. Procédures d'évaluation de la conformité des machines.
Alinéa 2. Lorsque la machine n'est pas mentionnée dans l'annexe IV.
Annexe VIII. Évaluation de conformité à travers le contrôle interne de production.

Conformité avec les nomes harmonisées qui s'appliquent :
EN ISO 12100:2012 – Sécurité des machines, principes généraux de dessin et évolution de la réduction des risques.

S. João das Lampas, le _____.

_____
(Signature du responsable technique)

CATALOGUE DES PIÈCES

COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE :

Cher agriculteur, nous vous recommandons le remplacement des pièces usées, au moment opportun, ceci évitera les mobilisations anormales de la machine (avec les tracas et les pertes conséquentes), ça rendra les unités de travail produites moins chère et prolongera son temps de vie économique utile.

Choisissez toujours les pièces d'origine GALUCHO, parce que :

- elles sont parfaitement interchangeables ;
- elles garantissent une adaptation et un bon fonctionnement.
- même si elles peuvent avoir, dans quelques cas, un coût initial un peu plus élevé, elles sont toujours plus économiques de toutes les autres.

Pour simplifier et rendre plus rapide la livraison des pièces de rechange, nous vous recommandons, dans l'intérêt de l'utilisateur, procéder de la façon suivante.

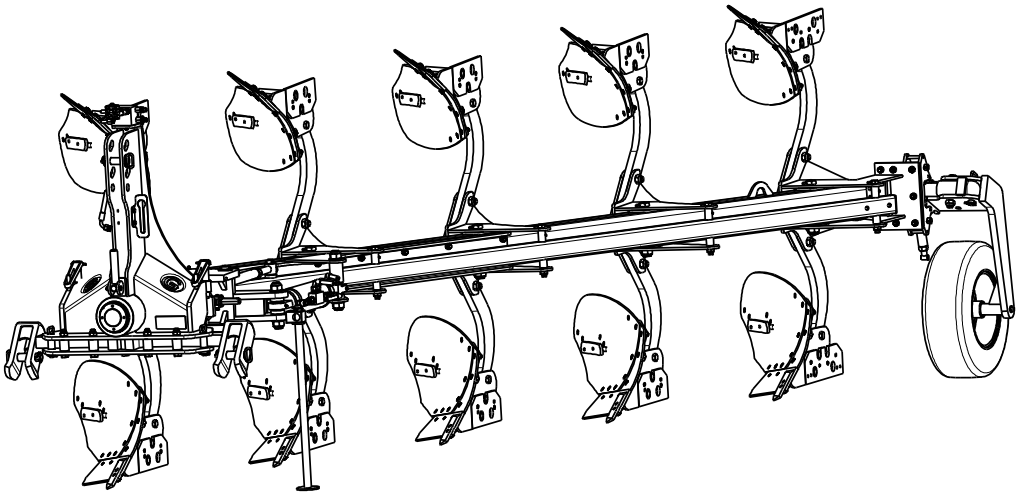
1. Indiquez le modèle, ne numéro de série et l'année de fabrication inscrits sur la plaque d'identification sur chaque machine.

2. Discriminez les quantités, le code et les désignations des pièces, selon ce qui est cité dans le catalogue des pièces.
3. Pour éviter toute erreur, la confirmation par écrit des commandes est indispensable, éventuellement elles peuvent être transmises par téléphone.
4. Pour faciliter la satisfaction des commandes, toutes les demandes devront être faite séparément de toute autre correspondance et indiquer le destin et transport à utiliser. Dans le cas où vous n'avez pas un compte courant dans notre entreprise, vous devrez ajouter à la demande le montant correspondant au coût respectif.
5. Si la demande est omise quant au moyen de transport, nous utiliserons celui que nous trouverons plus avantageux.
6. Vous pouvez aller les chercher dans nos entrepôts, à S. João das Lampas, ou envoyées par les chemins de fer, ou un autre moyen, à Sintra ou Lisbonne.
7. La dévolution de l'équipement ou des pièces dont les modèles se soient plus fabriqués ou, si en faisant partie de la gamme de fabrication elles aient eu des modifications, ne sera pas accepté.

GALUCHO

GALUCHO

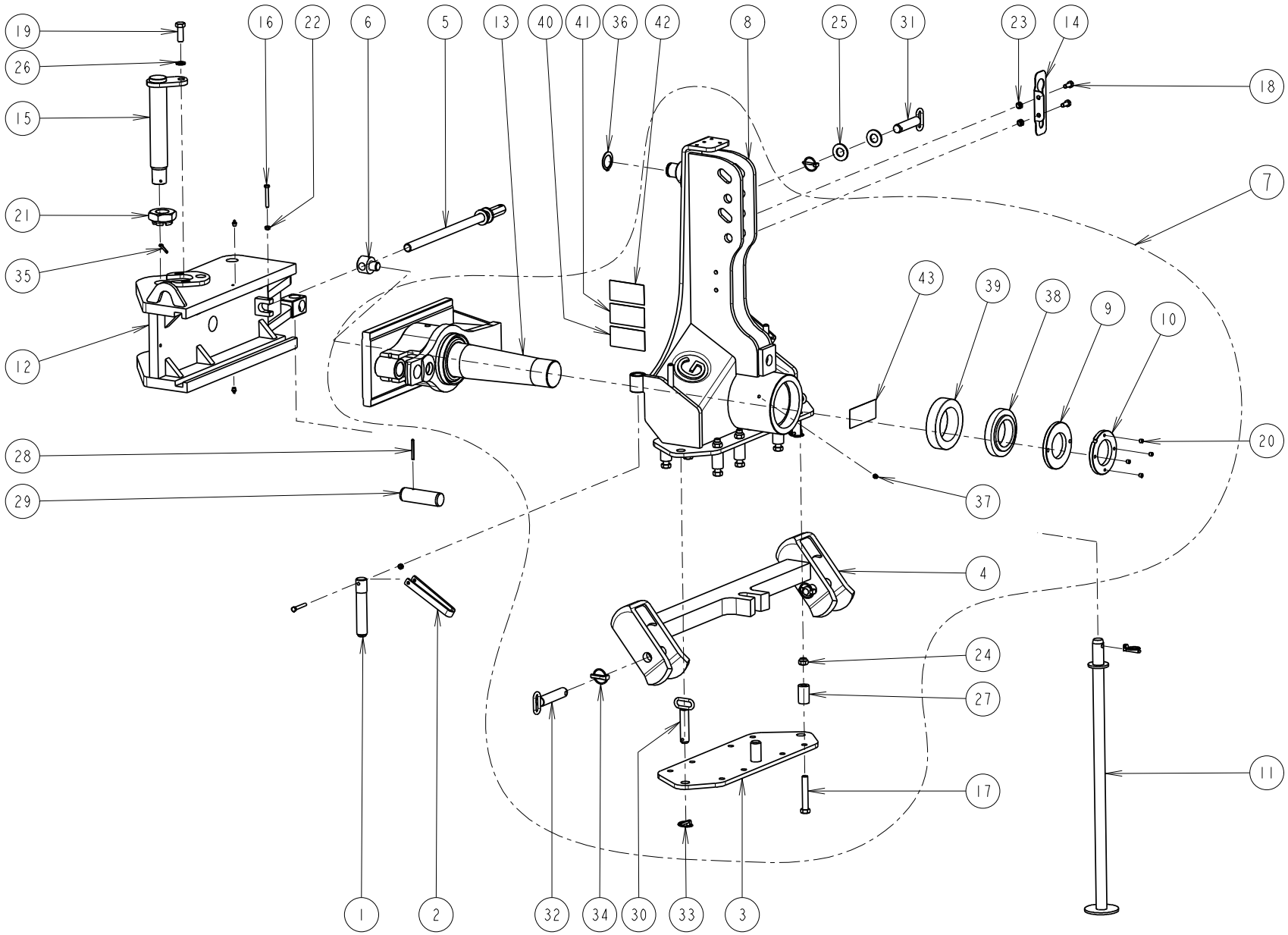
CATÁLOGO DE PEÇAS
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE
SPARE PART´S LIST



CGF3/4-3
CGF3/4-4
CGF4/5-4
CGF4/5-5
CGF5/6-5
CGF5/6-6
CGF6

CHARRUA DE 3 A 6 FERROS COM REVERSÃO HIDRÁULICA
CHARRUE 3 A 6 SOCS AVEC REVERSION HYDRAULIQUE
3 TO 6 FURROW PLOUGHS WITH HYDRAULIC REVERSION

09/2013



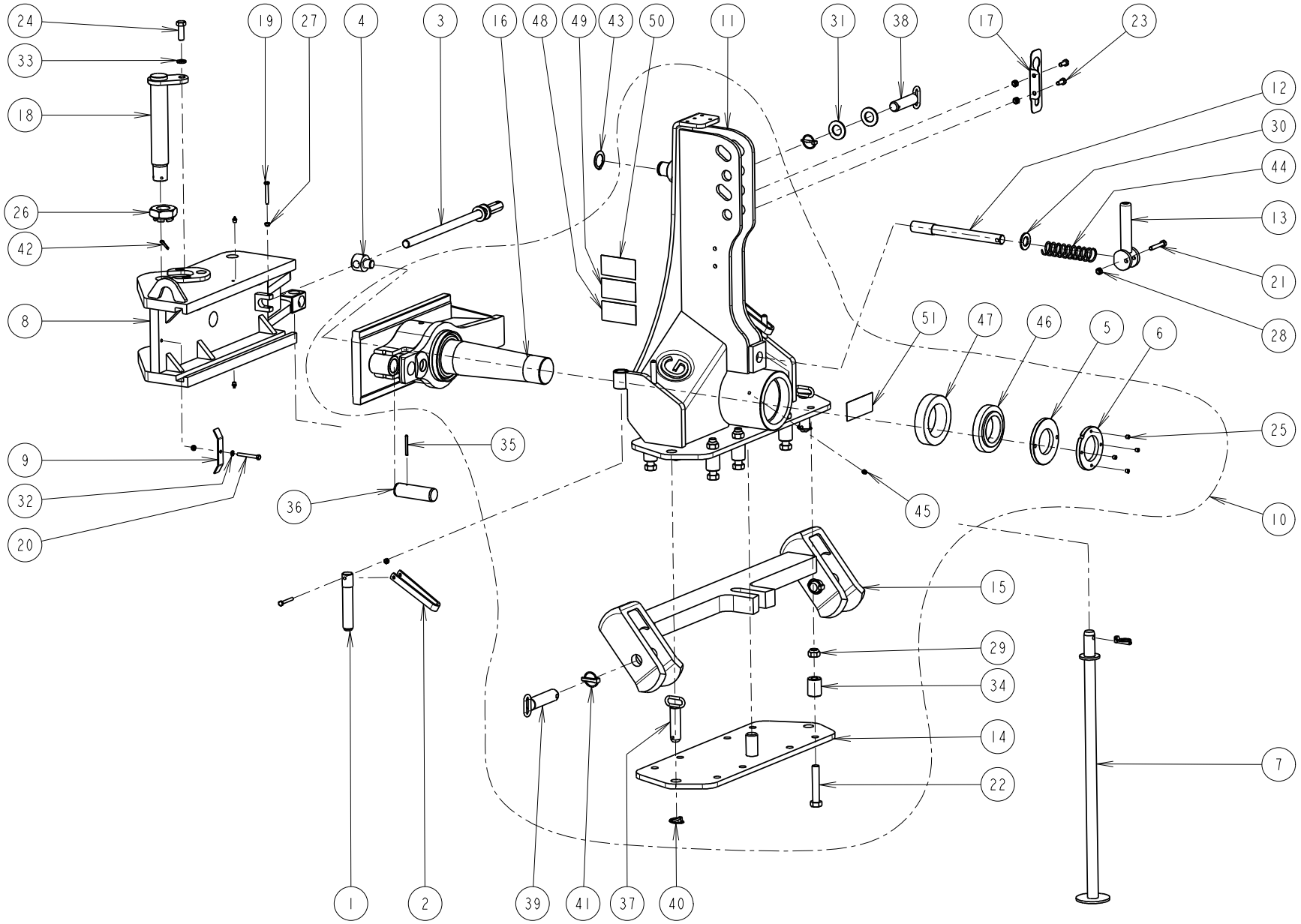
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP01

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211630540	2	FUSO M30x175	MANCHON	STOP TURNBUCKLE
2	211630550	2	BRAÇO DO FUSO	MANIVELLE	STOP BRACELET
3	213450220	1	CONJ SUPT DA BARRA DE ENGATE 630	PLAQUE BARRE	SHAFT PLATE
4	213451350	1	BARRA DE ENGATE 900 CAT-II	BARRE 900 CAT-II	CROSS SHAFT 900 CAT-II
5	213451830	1	FUSO M24x520 CGL/F	MANCHON REGLAGE	ADJUSTMENT TURNBUCKLE
6	213451840	1	PORCA DO FUSO M24	ECROU DE BROCHE	SPINDLE NUT
7	213810012	1	CABEÇOTE CGF3/4 CAT.II	TÊTE	HEADSTOCK
8	213810021	1	CORPO DO CABEÇOTE CGF/H CAT.II	TÊTE CORP	BODY HEADSTOCK
9	213810550	1	ANILHA M80x2 INTERIOR	RONDELLE	WASHER
10	213810560	1	ANILHA M80x2 EXTERIOR	RONDELLE	WASHER
11	213811200	1	ESCORA 824	RENFORT DU VERSOIR	MOULDBOARD STAY
12	213811401	1	PRISMA FÊMEA CGF (35)	PRISME FEMELLE	FEMALE PRISM
13	213811601	1	CONJ AFINAÇÃO C/ VEIO CGF3/4	AXE TÊTE	HEADSTOCK SHAFT
14	220113330	1	DESCANSO DAS MANG QUINADO	APPUI DE LES TUYAU	HID. HOSE RESTER
15	904725005	1	CAVILHÃO IMOB. PARAF. Ø50x298	GOUPILLE	PIN
16	910100854	3	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101670	8	PARAF. CS 8.8 M16x100	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910111025	2	PARAF. CS RT 8.8 M10x25	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	910111645	1	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
20	910901110	4	PARAF. S/ CAB. S.I. M10x1-10 DIN916	VIS SANS TETE SIX PANS M10x1-16 DIN916	INT. HEX. SOCKET SET SCREW M10x1-16 DIN916
21	911134422	1	PORCA M42x2-35 CAST. CI.8	ÉCROU CRENELÉ M42x2-35 CI.8	SLOTTED NUT M42x2-35 CI.8
22	911150080	3	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
23	911150100	2	PORCA S AUTOBL M10 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M10 ZN	SELF LOCKING NUT M10 ZN
24	911150160	8	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
25	912012504	2	ANILHA REF Ø25.5x50x4	RONDELLE	FLAT WASHER
26	912020160	1	ANILHA MOLA 16 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 16	SPRING WASHER 16
27	912101753	8	CASQUILHO Ø17.6X52	BAGUE	BUSHING
28	913020960	1	CAV. ELAST 6x60	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
29	913174006	1	CAV S/ CAB Ø40x95	GOUPILLE	PIN
30	913182504	2	CAV. C/ARGOLA Ø25x90	GOUPILLE	LINCH PIN
31	913182601	1	CAV. C/ARGOLA Ø25x102	GOUPILLE	LINCH PIN
32	913182806	2	CAV. C/ ARGOLA Ø28x120	GOUPILLE	LINCH PIN
33	913211060	3	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6
34	913212110	3	CAVILHA DE ELO Ø11	GOUPILLE À ANNEAU ROBOTTANT	LINCH PIN
35	913226060	1	TROÇO EM AÇO 6x60	GOUPILLE FENDUE	SPLIT COTTER PIN
36	914000400	1	FREIO EXT 40 DIN 471	CIRCLIP EXT. 40 DIN471	EXT. CIRCLIP 40 DIN471
37	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
38	951330216	1	ROL. 30216 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
39	951333020	1	ROL. 33020 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
40	990150001	1	ETIQ.PREV.ESMAG./MANTER AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP02

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
41	990150005	1	ETIQ.PREV.FORÇ.LAT.MANT.AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
42	990150008	1	ETIQ.PREV.PERIG.VAR./CONS.MANU	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
43	990200010	1	CH. IDENT. ALF. AG. MONTADAS	PLAQUE D´IDENTIFICATION	IDENTIFICATION PLATE

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP03

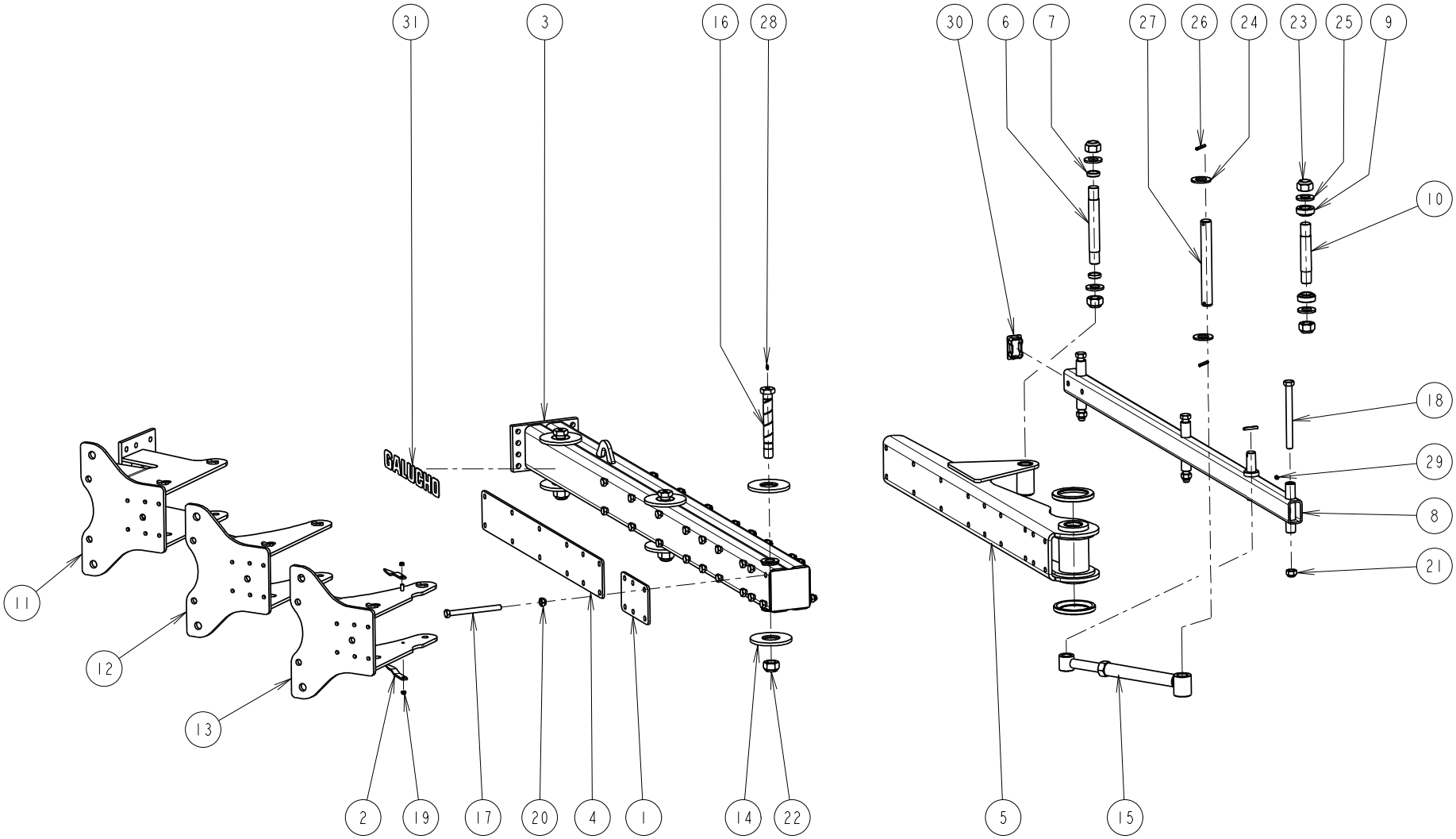


GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP04

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211630540	2	FUSO M30x175	MANCHON	STOP TURNBUCKLE
2	211630550	2	BRAÇO DO FUSO	MANIVELLE	STOP BRACELET
3	213451830	1	FUSO M24x520 CGL/F	MANCHON REGLAGE	ADJUSTMENT TURNBUCKLE
4	213451840	1	PORCA DO FUSO M24	ECROU DE BROCHE	SPINDLE NUT
5	213810550	1	ANILHA M80x2 INTERIOR	RONDELLE	WASHER
6	213810560	1	ANILHA M80x2 EXTERIOR	RONDELLE	WASHER
7	213811200	1	ESCORA 824	RENFORT DU VERSOIR	MOULDBOARD STAY
8	213811401	1	PRISMA FÊMEA CGF (35)	PRISME FEMELLE	FEMALE PRISM
9	213811530	1	SUPT DAS MANGUEIRAS	APPUI DE LES TUYAU	HOSE SUPPORT
10	213830012	1	CABEÇOTE CGF5/6 CAT.III	TÊTE	HEADSTOCK
11	213830021	1	CORPO DO CABEÇOTE CGF/H CAT.III	TÊTE CORP	BODY HEADSTOCK
12	213830060	1	TRINCO 320	LOQUET	LATCH
13	213830090	1	MANIPULO (CONJ)	MANIPULE	HANDLE
14	213830220	1	CONJ SUPT DA BARRA DE ENGANTE 730	PLAQUE BARRE	SHAFT PLATE
15	213831350	1	BARRA DE ENGATE 1000 CAT-III	BARRE 1000 CAT-III	CROSS SHAFT 1000 CAT-III
16	213831601	1	CONJ AFINAÇÃO C/ VEIO CGF5/6	AXE TÊTE	HEADSTOCK SHAFT
17	220113330	1	DESCANSO DAS MANG QUINADO	APPUI DE LES TUYAU	HID. HOSE RESTER
18	904725005	1	CAVILHÃO IMOB. PARAF. Ø50x298	GOUPILLE	PIN
19	910100854	3	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
20	910100858	1	PARAF. CS 8.8 M8x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
21	910101056	1	PARAF. CS 8.8 M10x65	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
22	910102072	8	PARAF. CS 8.8 M20x110	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
23	910111025	2	PARAF. CS RT 8.8 M10x25	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
24	910111645	1	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
25	910901110	4	PARAF. S/ CAB. S.I. M10x1-10 DIN916	VIS SANS TETE SIX PANS M10x1-16 DIN916	INT. HEX. SOCKET SET SCREW M10x1-16 DIN916
26	911134422	1	PORCA M42x2-35 CAST. CI.8	ÉCROU CRENELÉ M42x2-35 CI.8	SLOTTED NUT M42x2-35 CI.8
27	911150080	4	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
28	911150100	3	PORCA S AUTOBL M10 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M10 ZN	SELF LOCKING NUT M10 ZN
29	911150200	8	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
30	912000300	1	ANILHA 28-M27	RONDELLE	FLAT WASHER
31	912000330	2	ANILHA 31-M30	RONDELLE 31-M30	FLAT WASHER 31-M30
32	912020080	1	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
33	912020160	1	ANILHA MOLA 16 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 16	SPRING WASHER 16
34	912102051	8	CASQUILHO Ø20,5X52	BAGUE	BUSHING
35	913020960	1	CAV. ELAST 6x60	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
36	913174006	1	CAV S/ CAB Ø40x95	GOUPILLE	PIN
37	913183004	2	CAV. C/ARGOLA Ø30x90	GOUPILLE	LINCH PIN
38	913183010	1	CAV. C/ARGOLA Ø30x103	GOUPILLE	LINCH PIN
39	913183510	2	CAV. C/ ARGOLA Ø35x120	GOUPILLE	LINCH PIN
40	913211060	3	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP05

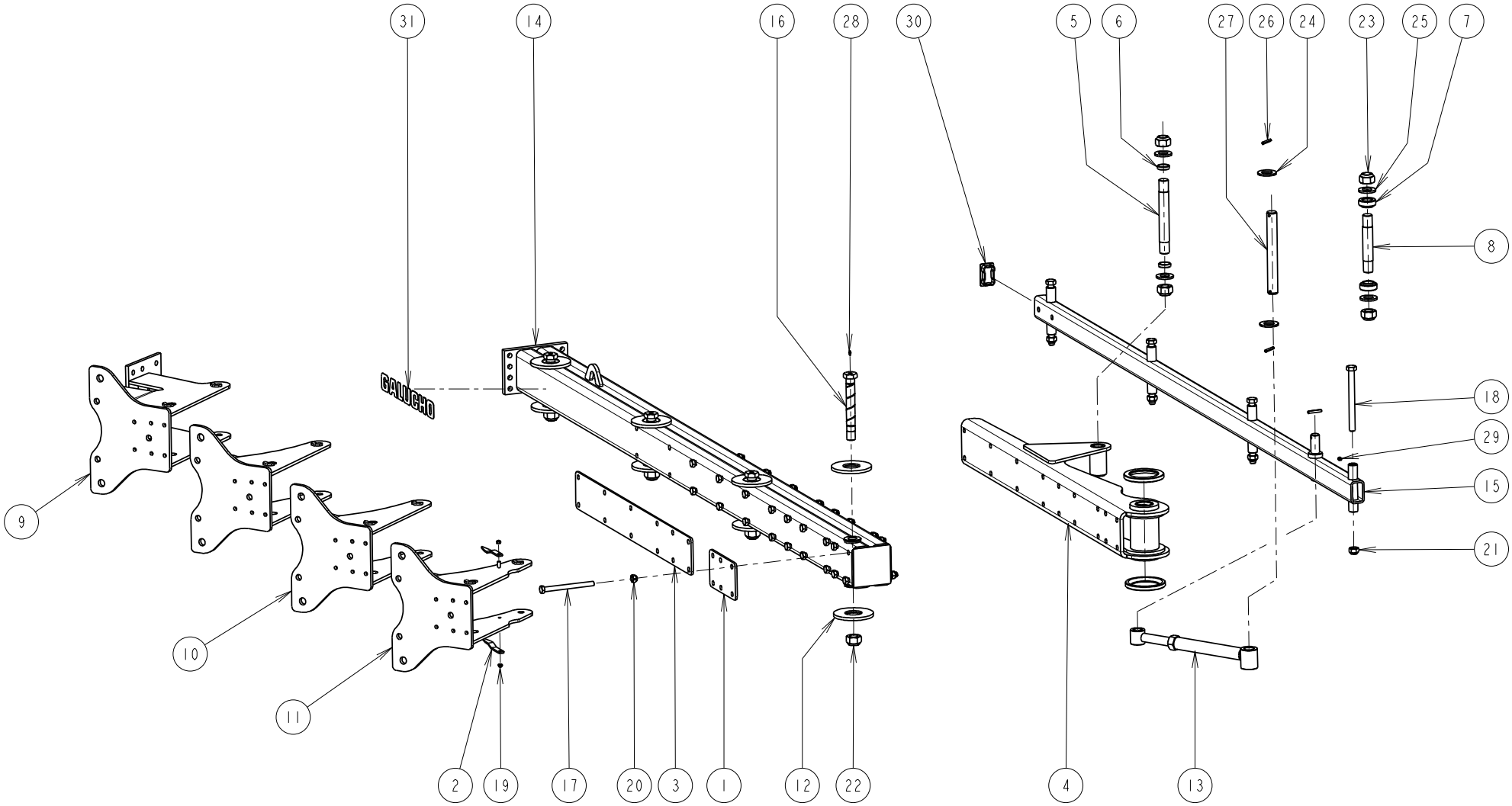
Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
41	913212110	3	CAVILHA DE ELO Ø11	GOUPILLE À ANNEAU ROBOTTANT	LINCH PIN
42	913226060	1	TROÇO EM AÇO 6x60	GOUPILLE FENDUE	SPLIT COTTER PIN
43	914000400	1	FREIO EXT 40 DIN 471	CIRCLIP EXT. 40 DIN471	EXT. CIRCLIP 40 DIN471
44	920014003	1	MOLA 4x33x270 COMPRESSÃO	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING
45	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
46	951330216	1	ROL. 30216 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
47	951333020	1	ROL. 33020 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
48	990150001	1	ETIQ.PREV.ESMAG./MANTER AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
49	990150005	1	ETIQ.PREV.FORÇ.LAT.MANT.AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
50	990150008	1	ETIQ.PREV.PERIG.VAR./CONS.MANU	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
51	990200010	1	CH. IDENT. ALF. AG. MONTADAS	PLAQUE D´IDENTIFICATION	IDENTIFICATION PLATE



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP07

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810250	1	QUADRO CGF3	BÂTI	FRAME
4	213810310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1035	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
5	213810351	1	SUPT DO QUADRO CGF 3/4	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
6	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
7	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
8	213810500	1	BIELA CGF3	BIELLE	CONNECTING-ROD
9	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
10	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
11	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
12	213810660	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
13	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
14	213811070	6	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
15	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
16	900333000	3	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	18	PARAF. CS 8.8 MI6x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	3	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	18	PORCA S AUTOBL MI6 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE MI6 ZN	SELF LOCKING NUT MI6 ZN
21	911150200	3	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	3	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	3	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	3	LUBRIFICADOR MI0x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

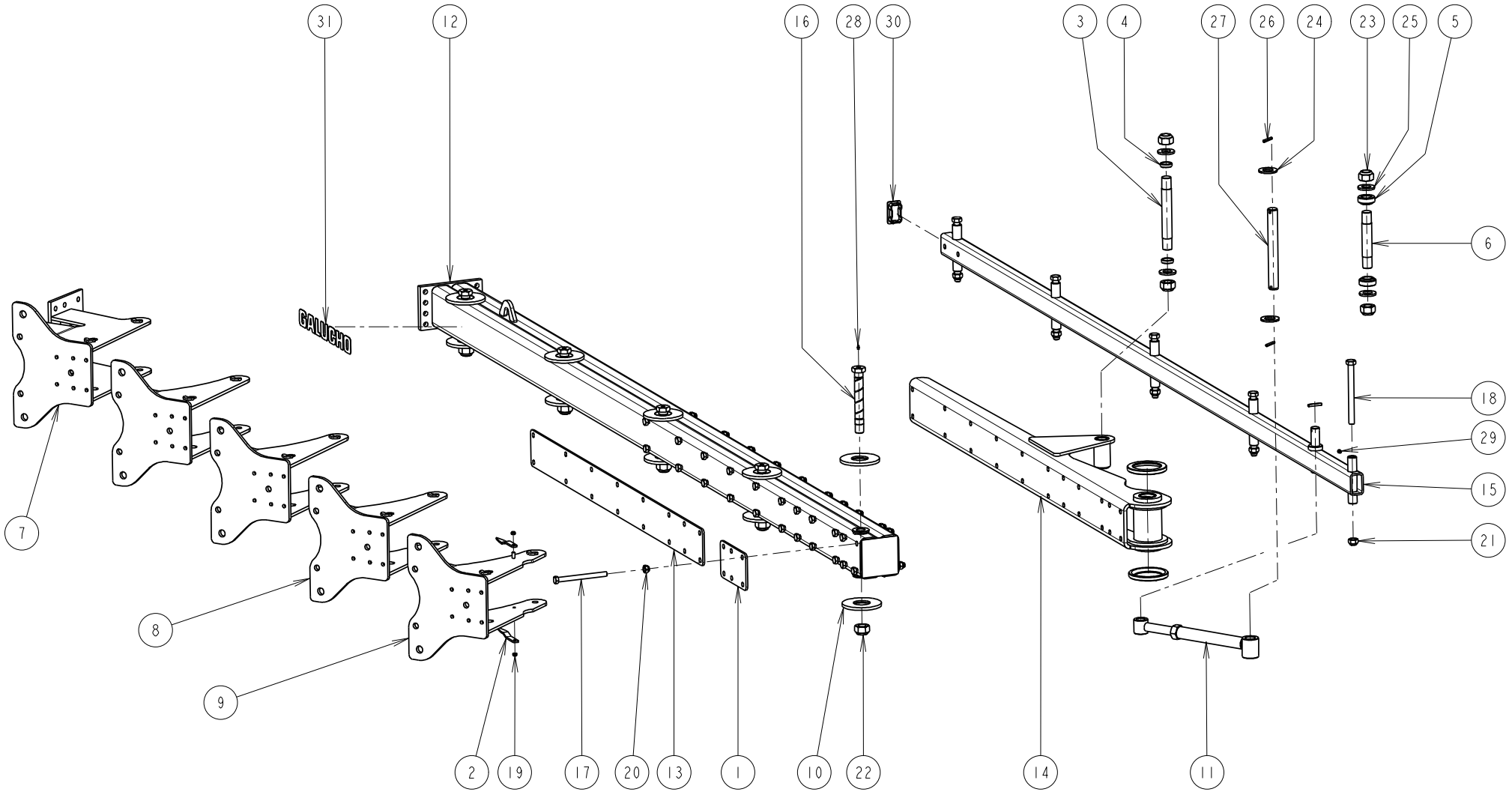
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP08



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP09

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1035	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
4	213810351	1	SUPT DO QUADRO CGF 3/4	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
5	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
6	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
7	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
8	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
9	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
10	213810660	2	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
11	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
12	213811070	8	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
13	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
14	213820250	1	QUADRO CGF4	BÂTI	FRAME
15	213820500	1	BIELA CGF4	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	4	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	18	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	4	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	18	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	4	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	4	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	4	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

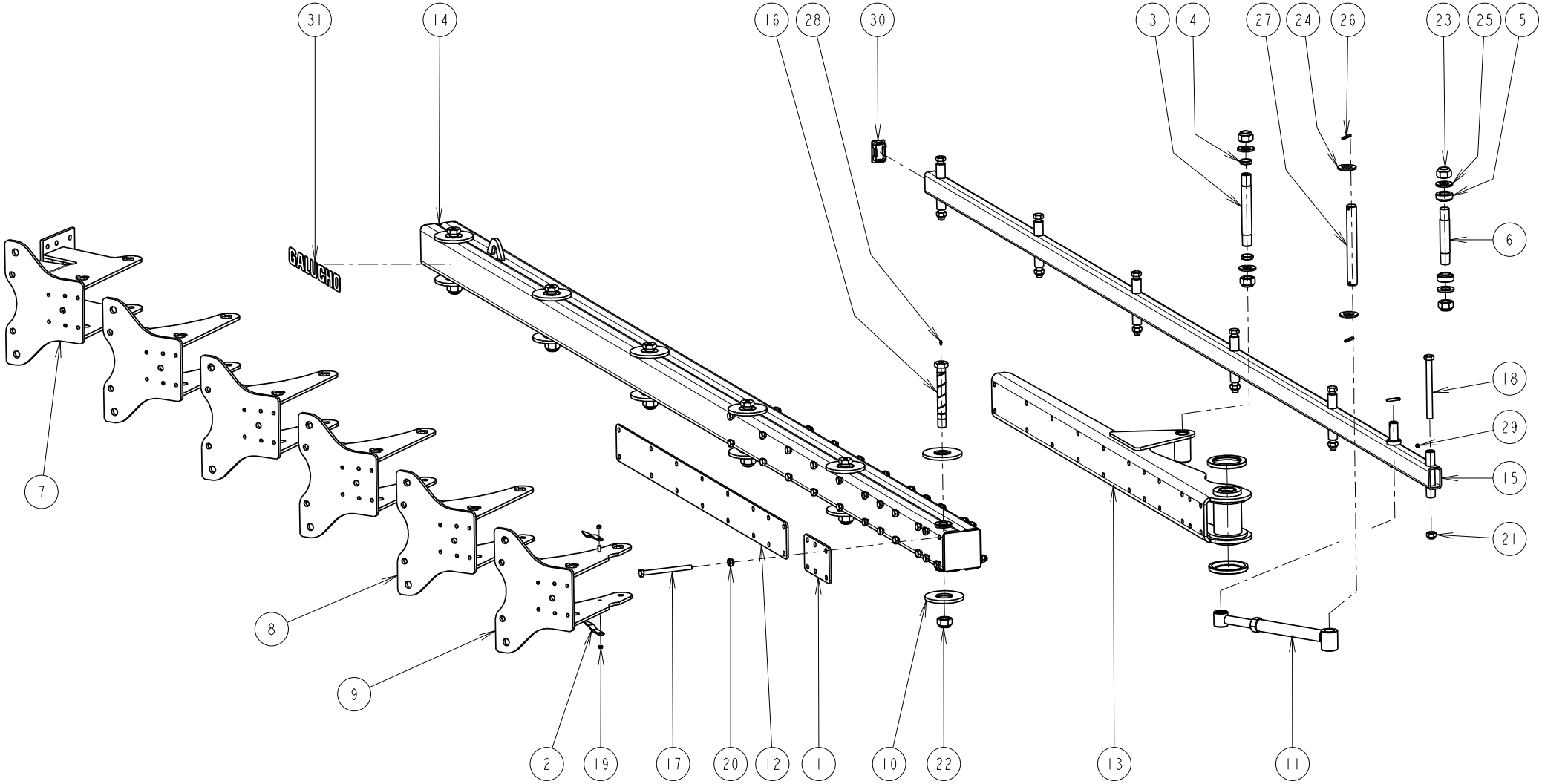
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP10



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP11

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
4	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
5	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
6	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
7	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
8	213810660	3	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
9	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
10	213811070	10	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
11	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
12	213830250	1	QUADRO CGF5	BÂTI	FRAME
13	213830310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1565	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
14	213830351	1	SUPT DO QUADRO CGF 5/6	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
15	213830500	1	BIELA CGF5	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	5	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	22	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	5	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	22	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	5	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	5	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	5	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	5	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

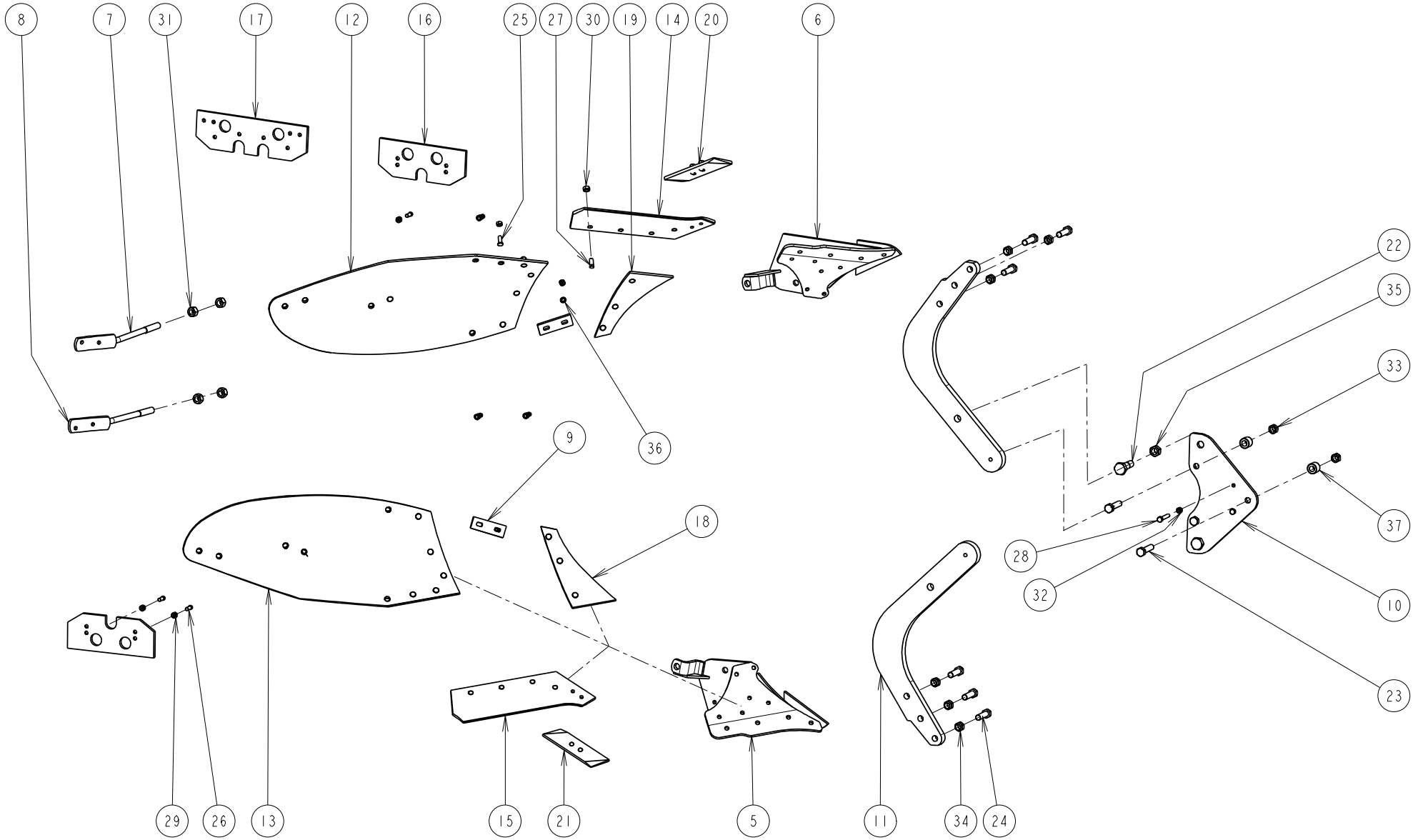
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP12



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP13

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
4	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
5	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
6	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
7	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
8	213810660	4	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
9	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
10	213811070	12	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
11	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
12	213830310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1565	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
13	213830351	1	SUPT DO QUADRO CGF 5/6	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
14	213840250	1	QUADRO CGF6	BÂTI	FRAME
15	213840500	1	BIELA CGF6	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	6	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	22	PARAF. CS 8.8 MI6x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	6	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	22	PORCA S AUTOBL MI6 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE MI6 ZN	SELF LOCKING NUT MI6 ZN
21	911150200	6	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	6	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	6	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	6	LUBRIFICADOR MI0x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

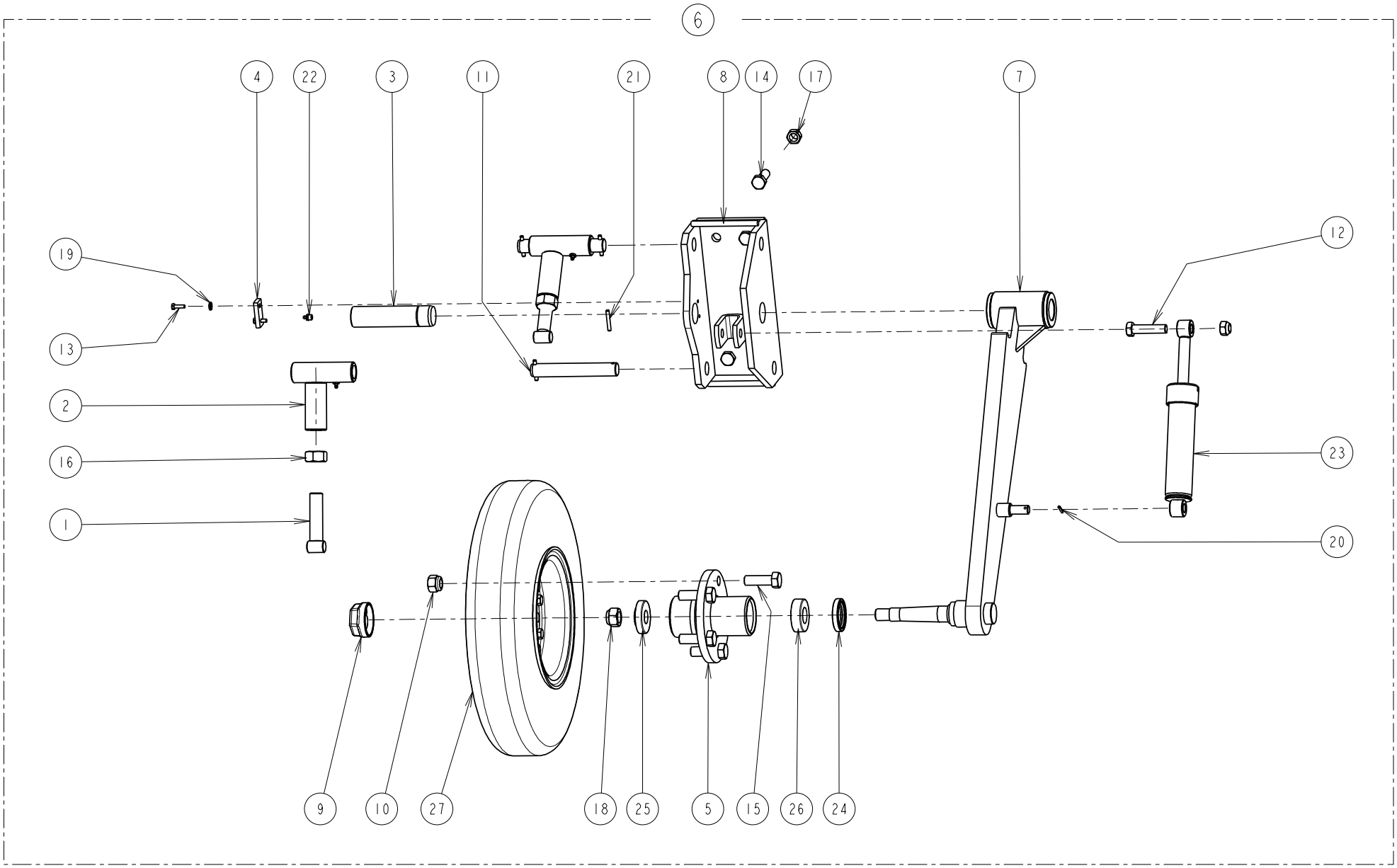
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP14



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP15

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450750	5	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 355)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
2	213450760	5	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 355)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
3	213450850	1	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 455)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
4	213450860	1	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 455)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
5	213451100	6	CEPO DIREITO	PORTE SOC DROITE	RIGHT FROG
6	213451110	1	CEPO ESQUERDO	PORTE SOC GAUCHE	LEFT FROG
7	213451221	1	ESTICADOR DRT (CONJ)	TIRANT COURT DROIT	RIGHT SHORT STAY
8	213451231	6	ESTICADOR ESQ (CONJ)	TIRANT COURT GAUCHE	LEFT SHORT STAY
9	213451260	7	TRAVESSA AIVECA-RASPA	LANE	LANE
10	213810720	5	CHAPA EXT SUPT DOS TEIRÓS CGL/F	PLAQUE EXTERIOUR AGE	OUT BEAM PLATE
11	213810770	7	APO CGL/F	AGE	BEAM
12	811123950	1	AIVECA ESQ CGL/F/H	VERSOIR GAUCHE	LEFT MOULDBOARD
13	811123960	6	AIVECA DRT CGL/F/H	VERSOIR DROIT	RIGHT MOULDBOARD
14	811133950	1	RELHA ESQ CGL/F/H	SOC GAUCHE	LEFT SHARE
15	811133960	6	RELHA DRT CGL/F/H	SOC DROIT	RIGHT SHARE
16	811143950	5	RASTO 355 CGL/F/H	CONTRE SEP COURT	SHORT LANDSLIDE
17	811143960	2	RASTO 455 CGL/F/H	CONTRE SEP LONG	LONG LANDSLIDE
18	811153950	6	RASPA ESQ DE AIVECA CGL/F/H	ETRAVE GAUCHE	LEFT SHIN
19	811153960	1	RASPA DRT DE AIVECA CGL/F/H	ETRAVE DROIT	RIGHT SHIN
20	811325050	1	BICO REVERSIVÉL ESQ	POINTE A SOC GAUCHE	SHARE POINT LEFT
21	811325060	6	BICO REVERSIVÉL DRT	POINTE A SOC DROIT	SHARE POINT RIGHT
22	900332485	10	PARAF CAB SEXT M24x2x85-35	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
23	910102064	15	PARAF. CS 8.8 M20x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
24	910106058	21	PARAF. CS 8.8 M20x1,5x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
25	910420335	70	PARAF CAB EMBEB C/ PIC M12x35	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
26	910430335	26	PARAF CAB EMBEB CONIC FACEJ M12x35 12.9	VIS CRUCIFORME	SCREW HEAD SOAKING
27	910430435	28	PARAF CAB EMBEB CONIC FACEJ M14x35 12.9	VIS CRUCIFORME	SCREW HEAD SOAKING
28	910751258	10	PARAF. CS 12.9 M12x70-21 DIN6914	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
29	911118120	96	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
30	911118140	28	PORCA SEXT. 8 M14	ÉCROU HEXAGONAL M14	HEXAGONAL NUT M14
31	911118220	14	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22
32	911150120	10	PORCA S AUTOBL M12 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M12 ZN	SELF LOCKING NUT M12 ZN
33	911150200	15	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
34	911151200	21	PORCA S AUTOBL M20x1.5 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20x1.5 ZN	SELF LOCKING NUT M20x1.5 ZN
35	911151240	10	PORCA S AUTOBL M24x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24x2 ZN	SELF LOCKING NUT M24x2 ZN
36	912020120	28	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12
37	912202131	18	CASQUILHO Ø21x31	BAGUE	BUSHING

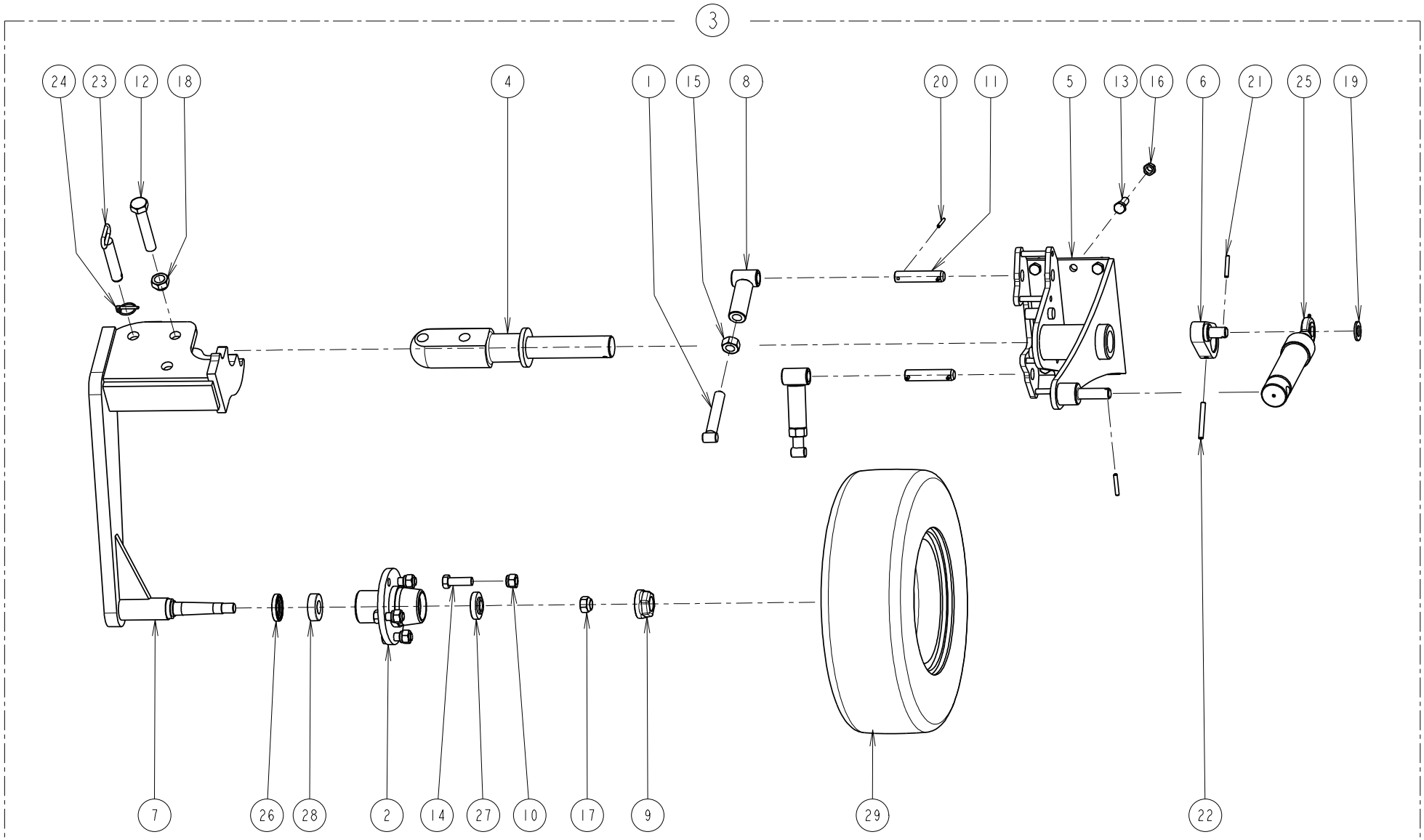
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP16



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP17

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211631040	2	AFINADOR DE PROFUNDIDADE	VIS D´ARRET	DEPTH STOP
2	211631050	2	SUPT DO AFINADOR	SUPPORT D´ARRET	DEPTH STOP SUPPORT
3	211631150	1	EIXO DO BRAÇO	ESSEIU DU BRAS	ARM AXEL
4	211631160	1	FIXADOR DO EIXO DO BRAÇO	FIXATEUR	FIXER
5	212410381	1	CUBO DA RODA	MOYEU DE ROUE	WHEEL HUB
6	213452000	1	RODA CONTROLO DE PROFUNDIDADE	ROUE DE CONTROL	DEPTH CONTROL WHEEL
7	213452010	1	BRAÇO DA RODA CONJUNTO	BRAS DE LA ROUE	WHEEL ARM
8	213452100	1	SUPT DO BRAÇO DA RODA	SUPPORT DU BRAS DE LA ROUE	WHEEL ARM SUPORT
9	232140171	1	TAMPÃO DA CHUMACEIRA	COUVERCLE DU PALIER	BEARING CAP
10	901301810	5	PORCA M18x1,5 ZN P/JANTE	ÉCROU DE GOUJON M18	WHEEL NUT
11	904425080	2	CAVILHA S/ CABEÇA Ø25x153 C/ 2 FUROS	GOUPILLE	PIN
12	910101656	1	PARAF. CS 8.8 M16x65	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910110620	2	PARAF. CS RT 8.8 M6x20	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910111645	4	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	910115852	5	PARAF. CS 8.8 M18x1,5x55	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	911118240	2	PORCA SEXT. 8 M24	ÉCROU HEXAGONAL M24	HEXAGONAL NUT M24
17	911150160	5	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
18	911150220	1	PORCA S AUTOBL M22 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M22 ZN	SELF LOCKING NUT M22 ZN
19	912020080	2	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
20	913010424	1	CAV. ELAST 4x24	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
21	913020940	4	CAV. ELAST 6x40	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
22	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
23	931099900	1	AMORTECEDOR 40GI-135	AMORTISSEUR AVEC FOUCHE	DEADENER WITH FORK
24	932204520	1	RETENTOR 45x62x10	JOINT	RETAINER
25	951330305	1	ROL. 30305 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
26	951332206	1	ROL. 32206 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
27	971010260	1	RODA M. GALUCHO 6.90/6.00-9 10T	ENSEMBLE ROUE	WHEELS SET

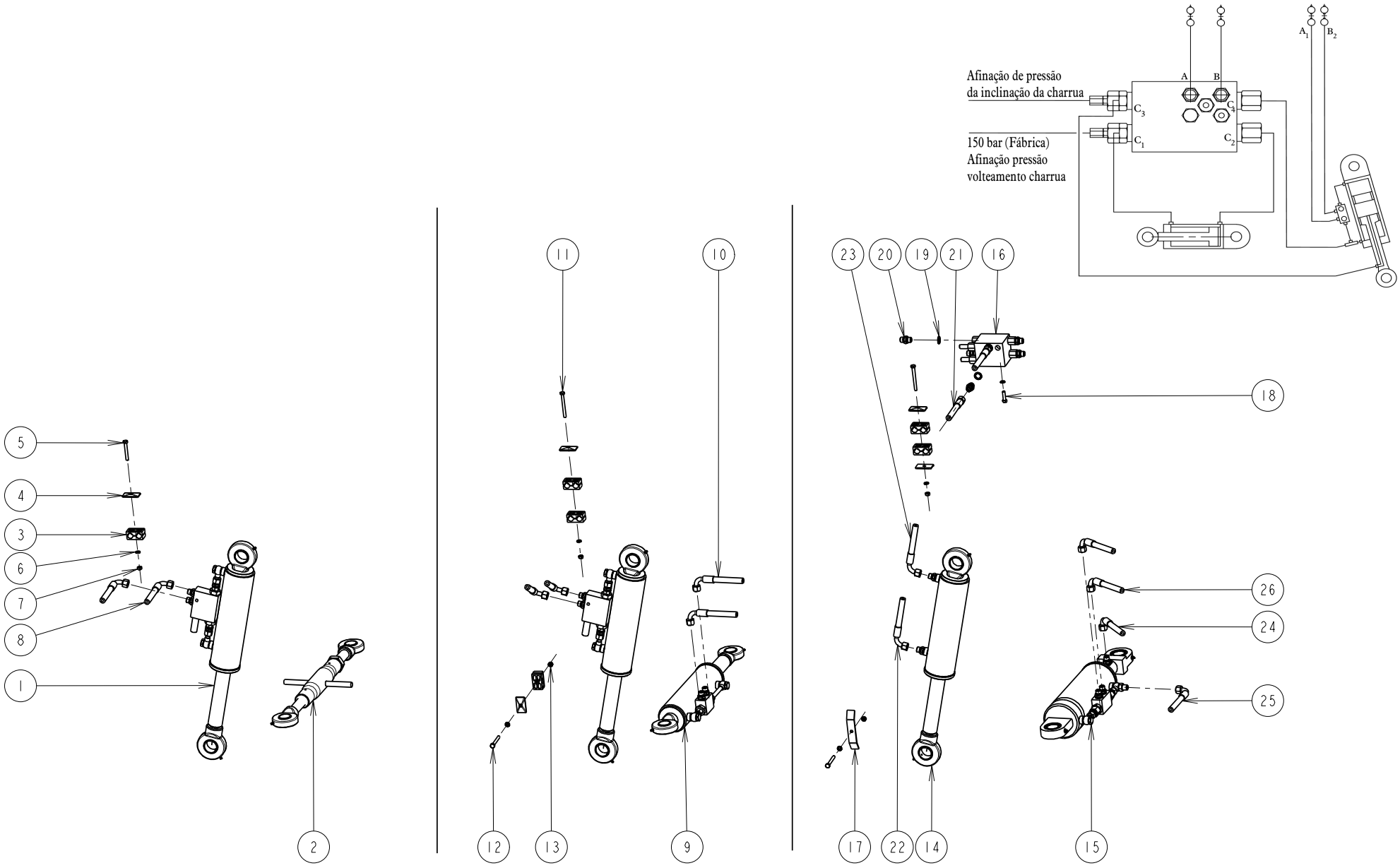
GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP18



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP19

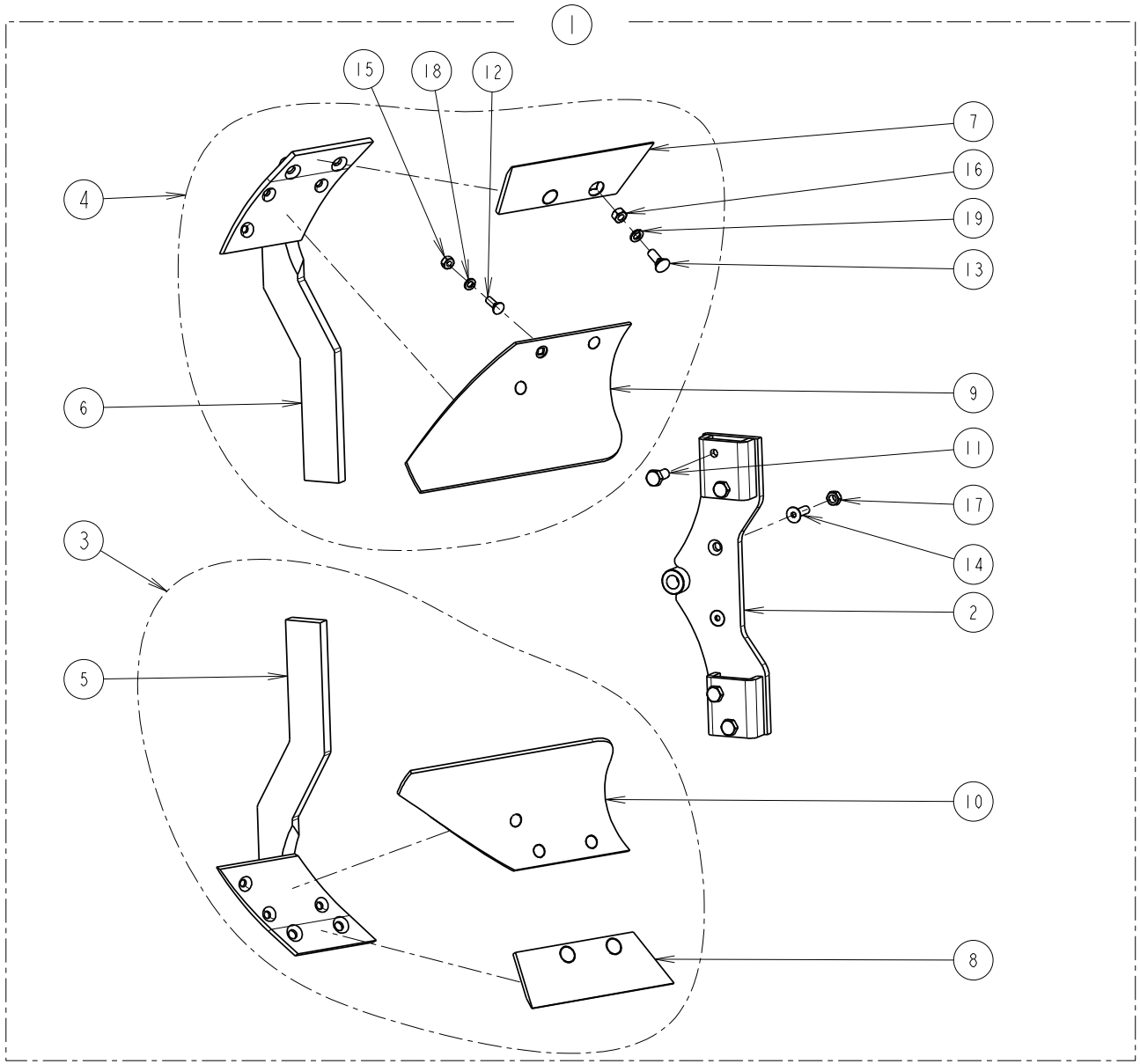
Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211711140	2	AFINADOR DE PROFUNDIDADE	VIS D´ARRET	DEPTH STOP
2	212410381	1	CUBO DA RODA	MOYEU DE ROUE	WHEEL HUB
3	213813000	1	RODA REG PROF + TRANSP	ROUE DE CONTRÔLE ET TRANSPORT	DEPTH AND TRANSPORT CONTROL WHEEL
4	213813040	1	VEIO DO BRAÇO 480	ARBRE ROUE TRANSPORT	SHAFT TRANSPORT WHEEL
5	213813050	1	MOENTE DO BRAÇO	SUPPORT ROUE	WHEEL BRACKET
6	213813170	1	CONJ DO APOIO DIANT DO AMORT	ROUE BLOCAGE	WHEEL LOCK
7	213813220	1	CONJ DO BRAÇO SUPT DA RODA	BRAS ROUE CONT/TRANSPORT	CONT/TRASNPORT WHEEL ARM
8	213813310	2	SUPORTE DO AFINADOR	SUPPORT D´ARRET	DEPH STOP SUPPORT
9	232140171	1	TAMPÃO DA CHUMACEIRA	COUVERCLE DU PALIER	BEARING CAP
10	901301810	5	PORCA M18x1,5 ZN P/JANTE	ÉCROU DE GOUJON M18	WHEEL NUT
11	904425120	2	CAV S/ CABEÇA Ø25x36	GOUPILLE	PIN
12	910102476	1	PARAF. CS 8.8 M24x130	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910111645	7	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910115852	5	PARAF. CS 8.8 M18x1,5x55	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	911118240	2	PORCA SEXT. 8 M24	ÉCROU HEXAGONAL M24	HEXAGONAL NUT M24
16	911150160	7	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
17	911150220	1	PORCA S AUTOBL M22 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M22 ZN	SELF LOCKING NUT M22 ZN
18	911150240	1	PORCA S AUTOBL M24 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24 ZN	SELF LOCKING NUT M24 ZN
19	912000260	1	ANILHA 25-M24	RONDELLE 25-M24	FLAT WASHER 25-M24
20	913020950	4	CAV. ELAST 6x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
21	913021050	2	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
22	913021182	1	CAV. ELAST 10x85	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
23	913182512	1	CAV. C/ ARGOLA Ø25x108	GOUPILLE	LINCH PIN
24	913211060	1	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6
25	931099700	1	AMORTECEDOR 50GI-140	AMORTISSEUR	DEADENER
26	932204520	1	RETENTOR 45x62x10	JOINT	RETAINER
27	951330305	1	ROL. 30305 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
28	951332206	1	ROL. 32206 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
29	971152050	1	PNEU C/ JANTE 200/60-14.5	ROUE	WHEEL
29	971152051	1 OPCIONAL	PNEU C/ JANTE 250/65-14.5	ROUE	WHEEL

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP20



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa.	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data	CHARRUA CGF	Cod.	21381CP21

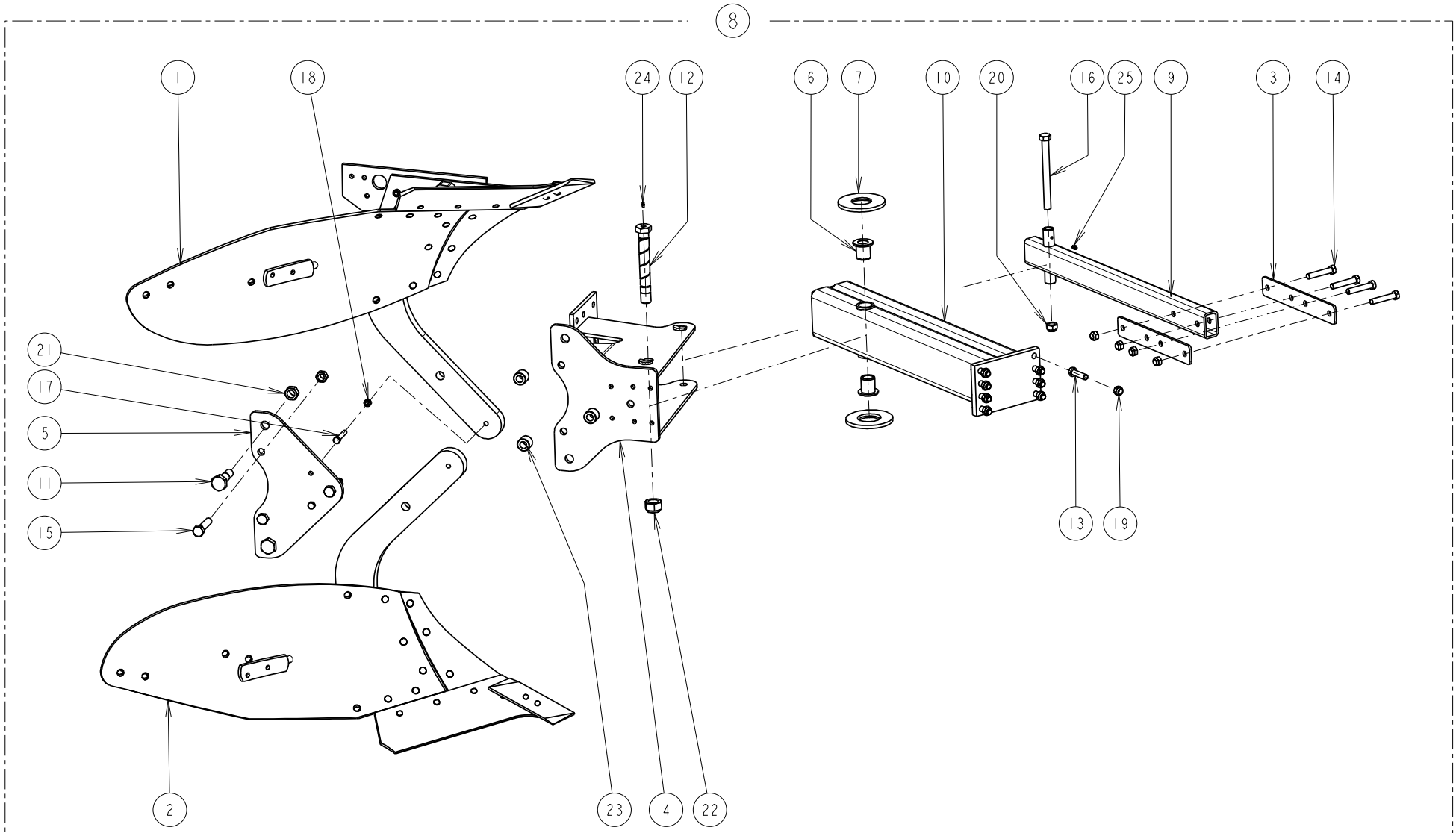
Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	931010801	2	80G-215 CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
2	213810900	1	AFINADOR Ø35xM30x2x70	REGULATEUR	REGULATOR
3	939020121	6	PAR MAXILAS DUPLAS 17x17	BRIDGE DE LE TUYAU	HOSE CLAMP
4	939020221	5	PLACA SUPERIOR 17x17	PLAQUE DE LE BRIDGE DE TUYAU	CLAMP'S METAL PLATE
5	910100854	1	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
6	912020080	6	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
7	911118080	3	PORCA SEXT. 8 M8	ÉCROU HEXAGONAL M8	HEXAGONAL NUT M8
8	930309098	4	MANG 3/8"x1600 C3/8F+VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
9	931014400	1	80G-140 CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
10	930309109	2	MANG 3/8"x3350 C3/8F-P1/2M-VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
11	910100862	2	PARAF. CS 8.8 M8x80	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	910100858	2	PARAF. CS 8.8 M8x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
14	931010890	1	80G-2151 CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
15	931019800	1	100G-140 CIL HIDR D E	VÉRIN HID D E	HYD CYLINDER D A
16	933499086	1	VALVULA DA MEMORIA VO340	VALVE	VALVE
17	213811530	1	SUPT DAS MANGUEIRAS	APPUI DE LES TUYAU	HOSE SUPPORT
18	910110830	1	PARAF. CS RT 8.8 M8x30	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	912068167	9	ANILHA VED. 16.7x24.x1.5	RONDELLE D´ÉTAINCHEITÉ	SEALING WASHER
20	930623838	9	UNIÃO DUP.MACHO 3/8BSP	ECROU DE RAPPEL MALE 3/8"BSP	MALE UNION 3/8"BSP
21	930309101	2	MANG 3/8"x1400 C3/8F+VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
22	930300314	1	MANG 3/8"x615 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
23	930300009	1	MANG 3/8"x450 C3/8+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
24	930300642	1	MANG 3/8"x2650 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
25	930300643	1	MANG 3/8"x2450 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
26	930309108	2	MANG 3/8"x3900 C3/8F-P1/2M-VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP23

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213453011	7	CONJ DAS RASPADEIRAS COMPLETO	SUPPORT RASETTES SET	SKIMMER ARM GROUP
2	213453021	7	CONJ DO SUPT DAS RASPADEIRAS	SUPPORT RASETTES	SKIMMER ARM
3	213453050	7	RASPADEIRA CURVA DRT	RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER
4	213453060	7	RASPADEIRA CURVA ESQ	RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER
5	213453070	7	BRAÇO CURVO DRT RASP 500	BRAS RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER ARM
6	213453080	7	BRAÇO CURVO ESQ RASP 500	BRAS RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER ARM
7	811132810	7	RELHA ESQ	SOC GAUCHE RASETTE	RIGHT SKIMMER SHARE
8	811132820	7	RELHA DRT	SOC GAUCHE RASETTE	RIGHT SKIMMER SHARE
9	811162210	7	RASPADEIRA ESQ	RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER
10	811162220	7	RASPADEIRA DRT	RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER
11	910111430	28	PARAF. CS RT 8.8 M14x30	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	910131030	42	PARAF. CE AQ 8.8 M10x30	VIS À LA TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
13	910131235	28	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÉTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
14	910141240	14	PARAF CE SI 12.9 M12x40 DN7991	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
15	911118100	42	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
16	911118120	28	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
17	911150120	14	PORCA S AUTOBL M12 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M12 ZN	SELF LOCKING NUT M12 ZN
18	912020100	42	ANILHA MOLA 10 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 10	SPRING WASHER 10
19	912020120	28	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP24

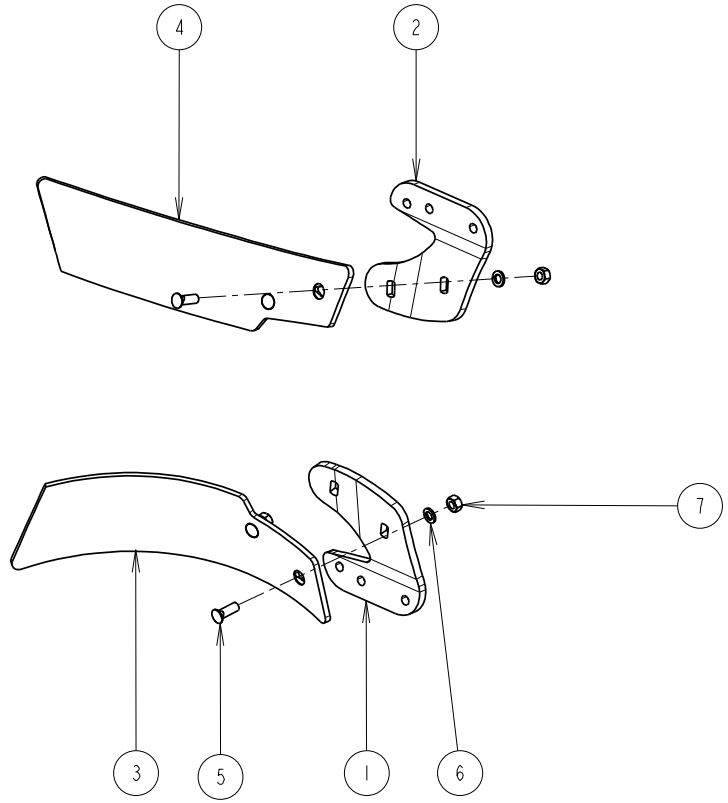


GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP25

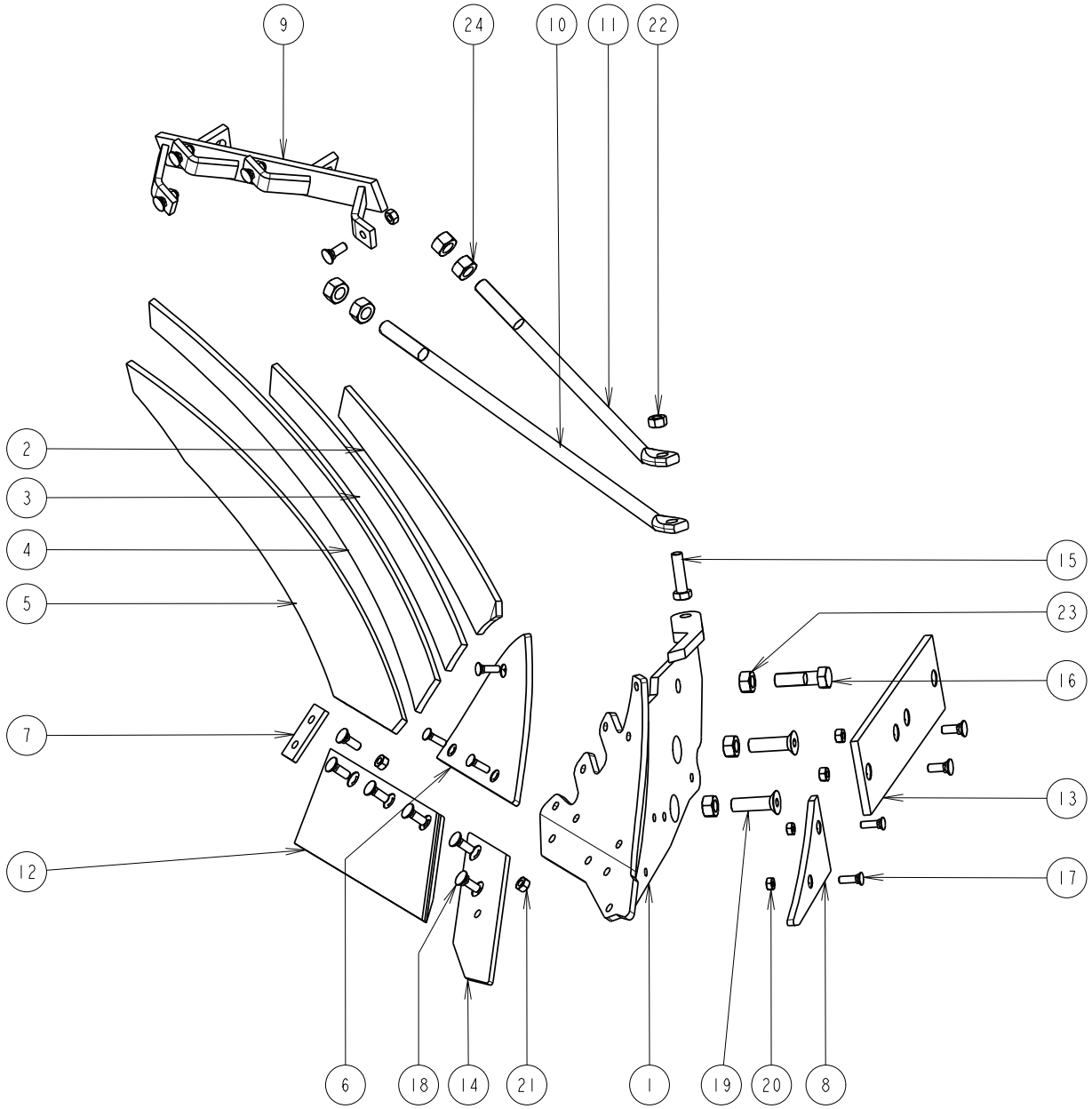
Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450850	1	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 455)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
2	213450860	1	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 455)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
3	213457020	2	PLACA DE LIGAÇÃO	EMBASE	SUBPLATE
4	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
5	213810720	1	CHAPA EXT SUPT DOS TEIRÓS CGL/F	PLAQUE EXTERIOUR AGE	OUT BEAM PLATE
6	213811060	2	CASQ Ø30,3x50 ENCHIMENTO	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLER CAP
7	213811070	2	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
8	213815000	1	FERRO P/ AUMENTAR 1 CORPO 150	EXTENSION 1 CORP	EXTENSION 1 BODY
9	213815050	1	CONJ DA EXTENSÃO DA BIELA CGF	BIELLE	CONNECTING-ROD
10	213815100	1	CONJ DO CORPO DO ACRESCENTO 150	EXTENSION	EXTENSION
11	900332485	2	PARAF CAB SEXT M24x2x85-35	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	900333000	1	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910101654	8	PARAF. CS 8.8 MI6x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910101664	4	PARAF. CS 8.8 MI6x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	910102064	3	PARAF. CS 8.8 M20x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102092	1	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910751258	2	PARAF. CS 12.9 MI2x70-21 DIN6914	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	911150120	2	PORCA S AUTOBL MI2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE MI2 ZN	SELF LOCKING NUT MI2 ZN
19	911150160	12	PORCA S AUTOBL MI6 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE MI6 ZN	SELF LOCKING NUT MI6 ZN
20	911150200	4	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
21	911151240	2	PORCA S AUTOBL M24x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24x2 ZN	SELF LOCKING NUT M24x2 ZN
22	911151300	1	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	912202130	3	CASQUILHO Ø21x30	BAGUE	BUSHING
24	930001061	1	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
25	930001101	1	LUBRIFICADOR MI0x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP26

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213452590	1	SUPT DRT DO DEFLETOR	SUPPORT DU DEFLECTEUR DROIT	RIGHT TRASH BOARD SUPPORT
2	213452580	1	SUPT ESQ DO DEFLETOR	SUPPORT DU DEFLECTEUR GAUCHE	LEFT TRASH BOARD SUPPORT
3	811183960	1	DEFLECTOR DRT CGL/F/H	DEFLECTEUR DROIT	RIGHT TRASH BOARD
4	811183950	1	DEFLECTOR ESQ CGL/F/H	DEFLECTEUR GAUCHE	LEFT TRASH BOARD
5	910420335	4	PARAF CAB EMBEB C/ PIC M12x35	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
6	912020120	4	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12
7	911118120	4	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12

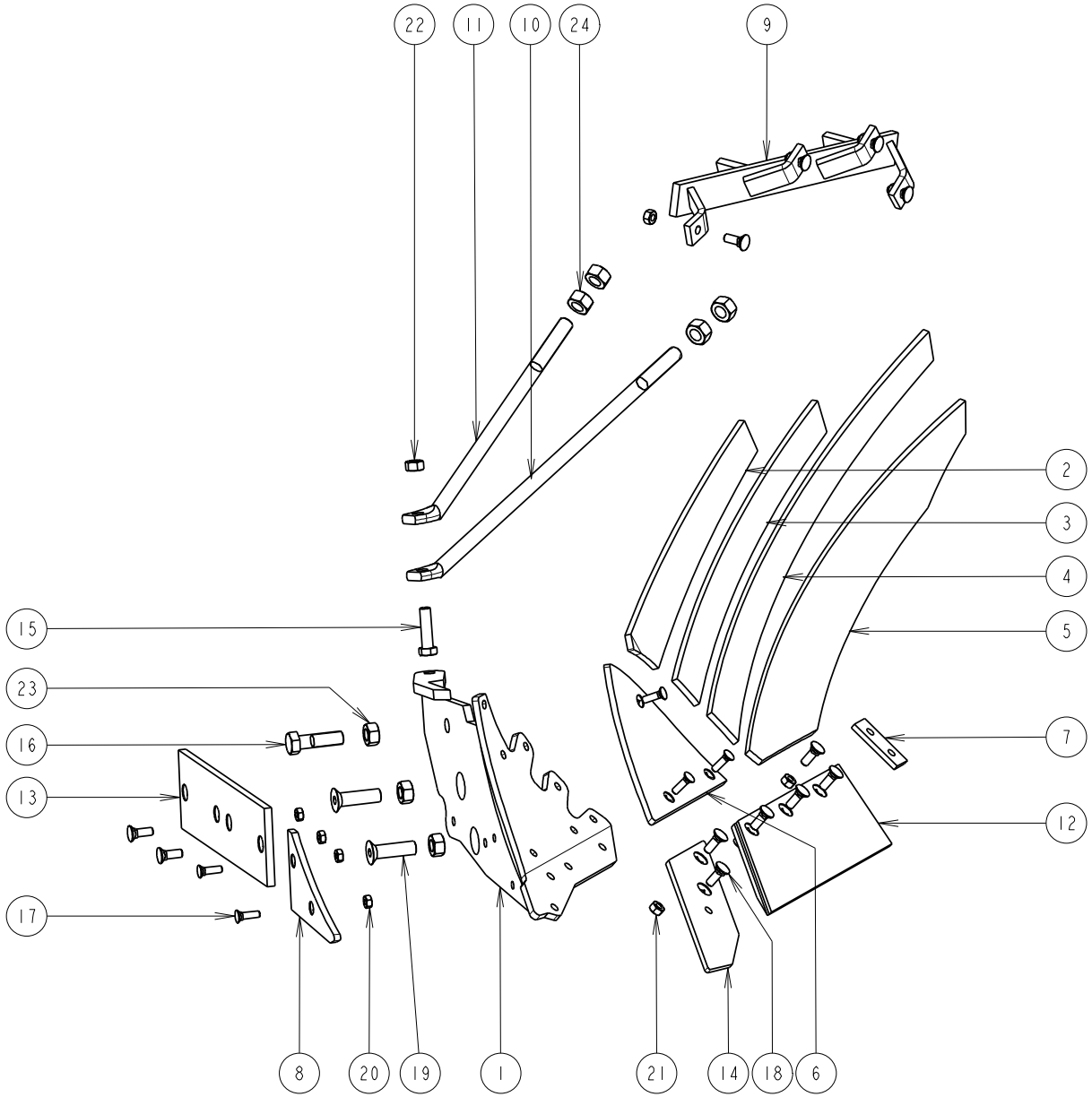


GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP27



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP28

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213454530	1	CEPO DRT AIVECA DE TIRAS	PORTE SOC DROITE	RIGHT FROG
2	213454610	1	RIPA Nº1 DRT	VOIE 1 DROITE	SLAT 1 RIGHT
3	213454630	1	RIPA Nº2 DRT	VOIE 2 DROITE	SLAT 2 RIGHT
4	213454650	1	RIPA Nº3 DRT	VOIE 3 DOITE	SLAT 3 RIGHT
5	213454670	1	RIPA Nº4 DRT	VOIE 4 DROITE	SLAT 4 RIGHT
6	213454700	1	RASPA DRT	ETRAVE DROITE	RIGHT SHIN
7	213454750	1	TRAVESSA AIVECA-RELHA	PLAQUE	PLATE
8	213454760	1	PONTA DO RASTO DRT	POINTE CONTRE SEP DROITE	RIGHT LANDSLIDE POINT
9	213454800	1	TENSOR SUPERIOR DRT	SUPPORTE AVEC TIRANTS DROITE	RIGHT SUPPORT WITH STAYS
10	213454900	1	ESCORA 640	ACCROCHEZ	BRACE
11	213454910	1	ESCORA 390	ACCROCHEZ	BRACE
12	811133980	1	RELHA DRT	SOC DROITE	RIGHT SHARE
13	811143970	1	RASTO 420	CONTRE SEP	LANDSLIDE
14	811325080	1	BICO DRT P/ AIVECAS DE TIRAS	POINTE A SOC DROITE	RIGHT SHARE POINT
15	910101654	1	PARAF. CS 8.8 M16x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102058	1	PARAF. CS 8.8 M20x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910131035	5	PARAF. CE AQ8.8 M10x35	VIS À LA TÊTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
18	910131235	12	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÊTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
19	910142070	2	PARAF CE SI 12.9 M20x70 DN7991	VIS À TÊTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
20	911118100	4	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
21	911118120	12	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
22	911118160	1	PORCA SEXT. 8 M16	ÉCROU HEXAGONAL M16	HEXAGONAL NUT M16
23	911118200	3	PORCA SEXT. 8 M20	ÉCROU HEXAGONAL M20	HEXAGONAL NUT M20
24	911118220	4	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22



GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP30

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213454540	1	CEPO ESQ AIVECA DE TIRAS	PORTE SOC GAUCHE	LEFT FROG
2	213454620	1	RIPA Nº1 ESQ	VOIE 1 GAUCHE	SLAT 1 LEFT
3	213454640	1	RIPA Nº2 ESQ	VOIE 2 GAUCHE	SLAT 2 LEFT
4	213454660	1	RIPA Nº3 ESQ	VOIE 3 GAUCHE	SLAT 3 LEFT
5	213454680	1	RIPA Nº4 ESQ	VOIE 4 GAUCHE	SLAT 4 LEFT
6	213454710	1	RASPA ESQ	ETRAVE GAUCHE	LEFT SHIN
7	213454750	1	TRAVESSA AIVECA-RELHA	PLAQUE	PLATE
8	213454770	1	PONTA DO RASTO ESQ	POINTE CONTRE SEP GAUCHE	LEFT LANDSLIDE POINT
9	213454810	1	TENSOR SUPERIOR ESQ	SUPPORT AVEC TIRANTS GAUCHE	LEFT SUPPORTE WITH STAYS
10	213454900	1	ESCORA 640	ACCROCHEZ	BRACE
11	213454910	1	ESCORA 390	ACCROCHEZ	BRACE
12	811133970	1	RELHA ESQ	SOC GAUCHE	LEFT SHARE
13	811143970	1	RASTO 420	CONTRE SEP	LANDSLIDE
14	811325070	1	BICO ESQ P/ AIVECAS DE TIRAS	POINT A SOC GAUCHE	LEFT SHARE POINT
15	910101654	1	PARAF. CS 8.8 M16x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102058	1	PARAF. CS 8.8 M20x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910131035	5	PARAF. CE AQ8.8 M10x35	VIS À LA TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
18	910131235	12	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÉTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
19	910142070	2	PARAF CE SI 12.9 M20x70 DN7991	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
20	911118100	6	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
21	911118120	10	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
22	911118160	1	PORCA SEXT. 8 M16	ÉCROU HEXAGONAL M16	HEXAGONAL NUT M16
23	911118200	3	PORCA SEXT. 8 M20	ÉCROU HEXAGONAL M20	HEXAGONAL NUT M20
24	911118220	4	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec.	CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série	CGF
	Data	19-Feb-14	Data	Data		Cod.	21381CP31

GALUCHO - INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S. A.

(Fundada por JOSÉ FRANCISCO JUSTINO)

AV. CENTRAL Nº 4
2705-737 S. JOÃO DAS LAMPAS - SINTRA - PORTUGAL
TELEF.:(351) 21 960 85 00 FAX: (351) 21 960 85 85

WEB:www.galucho.com - E-MAIL: comercial@galucho.pt